

预混式燃气燃烧器

平滑两段火或比例调节运行



代码	型号	类型
20074586	RX 700 S/PV	854T3
20074219	RX 850 S/PV	926T1
20050087	RX 1000 S/PV	891T3



说明书原文翻译

1	声明	3
2	信息及注意事项	4
2.1	关于本手册	5
2.1.1	简介	5
2.1.2	危险提示	5
2.1.3	其它标识	5
2.1.4	系统的运输及操作手册	6
2.2	保证及责任	6
3	安全防护	7
3.1	简介	7
3.2	人员培训	7
4	燃烧器技术描述	8
4.1	可选型号	8
4.2	燃烧器类型 - 适用国家	8
4.3	技术数据	8
4.4	外观尺寸	9
4.5	燃烧器描述	10
4.6	燃烧器配置	10
4.7	出力范围	11
4.8	测试锅炉	12
4.8.1	商用锅炉	12
4.9	出力设定	13
4.10	燃烧器控制器 (LME71... 配 PME71.901...)	15
4.10.1	诊断模式信息	20
5	安装	21
5.1	安装安全注意事项	21
5.2	搬运操作	21
5.3	初步检查	21
5.4	安装位置	22
5.5	锅炉的准备	22
5.5.1	在锅炉前炉门钢板上钻孔	22
5.5.2	燃烧头长度	22
5.6	固定燃烧器到锅炉	23
5.7	燃料供应	24
5.7.1	燃气阀组	24
5.8	电气接线	25
5.8.1	供电电缆及外部连接通道	26
5.8.2	打开保险丝盒的操作顺序	27
6	校准及运行	28
6.1	带 LCD AZL 21... 显示屏的操作面板 (带 PME 71.901... 的控制器 LME 71...)	28
6.2	带 LCD 显示屏的操作面板	29
6.3	可视化和编程模式	30
6.3.1	运行	30
6.3.2	显示运行位置信息	31
6.3.3	故障消息, 显示错误及信息	31
6.4	信息模式菜单	32
6.4.1	进入信息模式菜单	32
6.5	显示信息模式各参数值	33
6.5.1	识别日期	33
6.5.2	识别代码	33
6.5.3	燃烧器识别码	34
6.5.4	重启次数	34
6.5.5	启动总次数	35
6.5.6	退出信息模式菜单	35

6.6	服务菜单	36
6.6.1	显示服务模式各参数值	37
6.7	参数模式	38
6.7.1	输入口令	39
6.7.2	备份	40
6.7.3	恢复	41
6.8	运行模式	43
6.8.1	不带指数的参数，直接显示	43
6.8.2	不带指数的参数，不直接显示	44
6.8.3	带指数的参数，直接或非直接显示	46
7	燃烧器的启动、校准及运行	48
7.1	首次启动安全注意事项	48
7.2	点火前调节	48
7.3	风机设定	48
7.3.1	对点 P0 (点火), P1 (最小) 和 P2 (最大) 进行预设。	49
7.4	燃烧器启动	49
7.4.1	燃烧器首次启动 (手动运行)	49
7.4.2	检查比调运行 (自动运行)	50
7.5	燃烧器设定	51
7.5.1	最优校准值	51
7.6	将燃烧器停机	52
7.7	负荷控制器输入	52
7.8	燃烧头	52
8	维护	53
8.1	维护安全注意事项	53
8.2	维护计划	53
8.2.1	维护频率	53
8.2.2	安全性测试 - 燃气球阀关闭	53
8.2.3	检查及清洁	53
8.2.4	安全部件	54
8.3	打开及关闭燃烧器	54
8.4	维护计划建议	55
9	运行，指示，诊断	56
9.1	发生故障时控制系统的对应处理方式	56
9.2	AZL21... 错误代码表	57
9.3	复位燃烧器控制器	58
9.3.1	故障原因诊断	58
9.3.2	启动新的程序模块或更换程序模块前	59
9.4	手动恢复	60
9.4.1	复位过程中的错误	61
9.4.2	复位	61
A	PME71.901 ...) 参数列表	62
A	附录 - 配件	65
B	附录 - 电气接线图	66

1 声明

符合 ISO / IEC 17050-1 标准声明

制造商： RIELLO S.p.A.
 地址： Via Pilade Riello, 7
 37045 Legnago (VR)
 产品： 预混式燃气燃烧器
 型号： RX 700 S/PV
 RX 850 S/PV
 RX 1000 S/PV

以上产品符合如下技术标准：
 EN 676
 EN 12100
 且符合如下欧洲指令：

GAR	2016/426/EU	燃气设备法规
MD	2006/42/EC	机械指令
LVD	2014/35/UE	低电压指令
EMC	2014/30/UE	电磁兼容性指令

产品标识如下：



CE-0123DL1012 Class 3 (EN 676)

产品质量符合 ISO 9001:2015 质量管理体系标准。

制造商声明

利雅路公司 (RIELLO S.p.A.) 声明以下产品 NO_x 排放符合德国 "1. BImSchV revision 26.01.2010" 标准。

产品	类型	型号	出力
预混式燃气燃烧器	854T3	RX 700 S/PV	140 - 700 kW
	926T1	RX 850 S/PV	170 - 880 kW
	891T3	RX 1000 S/PV	180 - 1080 kW

Legnago, 21.04.2018

总经理
 RIELLO S.p.A. - 燃烧器部
 Ing. U. Ferretti

研发总监
 RIELLO S.p.A. - 燃烧器部
 Ing. F. Comencini


2 信息及注意事项

符合比利时 A.R. 8/1/2004 & 17/7/2009 标准声明

制造商 :	RIELLO S.p.A. 37045 Legnago (VR) Italy Tel. ++39.0442630111 www.riello.com												
经销商 :	RIELLO NV Waverstraat 15 9310 Aalst Tel. (053) 769 030 Fax. (053) 789 440 e-mail. info@riello.be URL. www.riello.be												
本文件证明 :	下述系列产品符合 EC 一致性声明中所描述的模型, 其生产和销售均符合 2009 年 1 月 8 日和 7 月 17 日通过的法令所规定之各项要求。												
产品类型 :	预混式燃气燃烧器												
型号 :	RX 700 S/PV RX 850 S/PV RX 1000 S/PV												
适用标准 :	EN 676 and A.R. of January 8th 2004 - July 17th 2009												
监管机构 :	TÜV Industrie Service GmbH TÜV SÜD Gruppe Ridlerstrase, 65 80339 München DEUTSCHLAND												
测量值 :	<table border="0"> <tr> <td>RX 700 S/PV</td> <td>CO 最大 : 17 mg/kWh</td> </tr> <tr> <td></td> <td>最大 NOx: 61 mg/kWh</td> </tr> <tr> <td>RX 850 S/PV</td> <td>CO 最大 : 2 mg/kWh</td> </tr> <tr> <td></td> <td>最大 NOx: 67 mg/kWh</td> </tr> <tr> <td>RX 1000 S/PV</td> <td>CO 最大 : 13 mg/kWh</td> </tr> <tr> <td></td> <td>最大 NOx: 66 mg/kWh</td> </tr> </table>	RX 700 S/PV	CO 最大 : 17 mg/kWh		最大 NOx: 61 mg/kWh	RX 850 S/PV	CO 最大 : 2 mg/kWh		最大 NOx: 67 mg/kWh	RX 1000 S/PV	CO 最大 : 13 mg/kWh		最大 NOx: 66 mg/kWh
RX 700 S/PV	CO 最大 : 17 mg/kWh												
	最大 NOx: 61 mg/kWh												
RX 850 S/PV	CO 最大 : 2 mg/kWh												
	最大 NOx: 67 mg/kWh												
RX 1000 S/PV	CO 最大 : 13 mg/kWh												
	最大 NOx: 66 mg/kWh												

Legnago, 21.04.2018

总经理
RIELLO S.p.A. - 燃烧器部
Ing. U. Ferretti



研发总监
RIELLO S.p.A. - 燃烧器部
Ing. F. Comencini



2.1 关于本手册

2.1.1 简介

操作手册随燃烧器附带：

- 是产品必不可少的组成部分，因此需妥善保管此手册以备查阅；若燃烧器易主，也需随附此手册。若此手册丢失或损毁，需向本地区技术服务部索取；
- 专为有资质的操作人员编写；
- 内容包括燃烧器的安全安装、启动、使用及维护等重要操作的说明。

本手册使用标识

在手册某些部分会出现带有 DANGER 标记的三角形。请特别注意此符号，警示潜在危险。

2.1.2 危险提示

危险 可分为 3 个等级，如下所示。



危险

最高危险等级！

此标识表示如果操作不当，将会造成严重伤害、死亡或长期健康危害。



警告

此标识表示如果操作不当，可能会造成严重伤害、死亡或长期健康危害。



小心

此标识表示如果操作不当，可能会造成机器损毁和 / 或人身伤害。

2.1.3 其它标识



危险

危险：带电元件

此标识表示如果操作不当，将会造成电击，导致伤亡事故。



危险：易燃材料

此标识表示存在易燃材料。



危险：燃烧

此标识表示高温会导致燃烧。



危险：断臂危险

此标识表示存在移动部件：小心损伤四肢。



警告：移动零部件

此标识表示必须使四肢远离移动机械部件，否则会损伤四肢。



危险：爆炸

此标识出现于存在爆炸性气体的地方。爆炸性气体是指在大气条件下，危险物质以气体、蒸气、薄雾或粉尘的形式与空气的混合物，该混合物内部被点燃后，燃烧会扩散至整个未点燃的部分。



个人防护装备

左侧标识表示操作人员工作中必须穿戴的装备以保证其在工作期间的人身安全和健康。



必须将燃烧器保护罩以及所有安全防护装置安装到位

此标识表示在对燃烧器进行维护、清洁和检查操作后，需要将燃烧器保护罩以及所有安全防护装置安装到位。



环境保护

此符号代表机器的使用符合环保要求。



重要信息

此标识表示必须牢记的重要信息。



此符号表示列表信息。

缩略语使用

Ch.	章
Fig.	图
Page	页
Sec.	节
Tab.	表

2.1.4 系统的运输及操作手册

运输系统时，需注意：

- 应由系统制造商将操作手册送达至用户手中，并建议用户将操作手册存放在燃烧器安装室内。
- 手册信息包括：
 - 燃烧器的序列号；

.....

- 最近的技术支持中心的地址和电话；

.....

.....

.....

- 系统供应商应特别提示用户以下内容：

- 系统的使用；
 - 系统启动前可能需要进行进一步测试；
 - 系统需由制造商或其它专业技术人员进行至少每年一次的维护和检修。
- 为了保证对燃烧器进行定期检查，制造商建议制定维护维修合同。

2.2 保证及责任

根据当地强制标准和/或销售合同，制造商从机器安装之日起对新产品进行保证。首次启动时，检查确认燃烧器各部件齐全。



警告

由于未按照手册所述进行操作造成操作失败以及由于操作疏忽、错误安装和未经授权对燃烧器进行改动造成的严重后果不在制造商提供的随燃烧器所附保证书所保证内容之列。

如果由于以下原因发生损害/伤害，造成人员财产损失的，保证将失效，制造商将不承担任何责任：

- 对燃烧器进行了不正确的安装、启动、使用和维护；
- 非正常、不正确或不合理使用燃烧器；
- 由不具备资质的人员操作燃烧器；
- 未经授权对设备进行改动；
- 保证燃烧器安全的安全设备损坏、使用不当和/或发生运行故障；
- 在燃烧器上安装未经测试的零部件；
- 使用不适当的燃料运行燃烧器；
- 燃料供应系统故障；
- 燃烧器发生故障时，仍继续使用燃烧器；
- 维修和/或彻底检修时操作不当；
- 为防止火焰生成不稳定，改变炉膛内部结构；
- 对易磨损部件监管及维护不足或不当；
- 使用非原厂零配件，包括各种零件、组件、配件以及其它可选配件；
- 不可抗力因素。

因未遵守本手册进行操作导致的后果，制造商将不承担任何责任。

3 安全防护

3.1 简介

燃烧器的设计运用了成熟的安全技术，同时考虑到所有可能的危险情况，符合目前技术规范和标准。

但须注意，对设备粗心和不当的操作可能会对使用者或第三方造成死亡伤害的后果，同时会损坏燃烧器或其它物体。疏忽、轻率以及过度自信常常会导致事故发生；疲劳和困倦同样可造成事故。

需牢记：

- ▶ 必须按照功能描述使用燃烧器。用于其它用途均属不当操作，会导致危险发生。

需特别注意：

燃烧器可以应用于热水锅炉、蒸汽发生器、导热油炉以及制造商指明的其它产品上；

燃烧器的各类参数，如燃料类型及压力，电压及电源频率，最小和最大出力，以及炉膛背压、尺寸和温度必须在手册所列值的范围之内。

- ▶ 禁止因想改变燃烧器性能和安装地而对燃烧器进行改动。
- ▶ 燃烧器必须在绝对安全的环境中使用。任何可能对安全造成威胁的情况都必须立即予以消除。
- ▶ 除需检修的零部件外，不得打开或破坏燃烧器内部零件。
- ▶ 更换燃烧器零部件时必须使用制造商认可的配件。



警告

制造商仅在燃烧器所有部件完好且安装位置正确时保证燃烧器安全及良好性能。

3.2 人员培训

用户指已经购买了设备并且准备将其用于特定目的的个人、团体或公司。用户需对设备负责，并对设备操作人员做好培训。

用户：

- ▶ 必须请接受过正规培训有资质的人员操作设备；
- ▶ 需采取适当方式告知操作人员安全注意事项的使用和规定。因此用户有责任保证每个人都了解安全注意事项。
- ▶ 操作人员必须遵守设备上所有危险及警告提示。
- ▶ 操作人员不得私自进行超出其职责范围的操作。
- ▶ 操作人员必须将设备产生的任何问题或发生的危险情况报告给其上级主管。
- ▶ 使用其它制造商的零部件，或对设备的任何改动，都会造成设备性能的改变，因此会降低其安全性能。因此因使用非原厂零配件而造成的设备损坏，制造商将不承担任何责任。

另外：



- ▶ 用户必须采取一切措施防止非认证人员操作设备；
- ▶ 用户必须通知制造商，当设备发生故障或运行失灵，同时有任何危险预兆时；
- ▶ 操作人员必须使用法律所规定的防护设备，并且按照手册进行操作。

4 燃烧器技术描述

4.1 可选型号

型号	电压	代码
RX 700 S/PV	230V - 50-60 Hz	20074586
RX 850 S/PV	230V - 50-60 Hz	20074219
RX 1000 S/PV	3N - 400V - 50-60 Hz	20050087

表 A

4.2 燃烧器类型 - 适用国家

适用国家	燃气类型
AT - CH - CZ - ES - FR - GB - GR - HR - IE - IS - IT - LT - PT - RO - SI - SK	I12H3P
DE - PL	I2E, I3P
NL	I12EK3P
HU	I2H, I3P
BE	I2E(R), I3P
LU	I2E
BG - DK - EE - FI - LV - NO - SE	I2H
CY - MT	I3P

表 B

4.3 技术数据

型号		RX 700 S/PV	RX 850 S/PV	RX 1000 S/PV						
类型		854T3	926T1	891T3						
功率 ⁽¹⁾	最小 - 最大 kW	140 - 700	170 - 880	180 - 1080						
出力 ⁽¹⁾	最小 - 最大 Mcal/h	120 - 602	147 - 757	155 - 929						
燃料		天然气: G2-G25 (甲烷) - LPG: (G31)								
供气压力 ⁽²⁾ -		mbar 17 - 65 (G20-G31)		25 - 65 (G25)						
燃气阀进气口直径		1 1/2"								
运行		- 间歇式 (每 24 小时停机 1 次) - 比例调节								
适用范围		热水锅炉, 蒸汽锅炉, 导热油炉								
环境温度		°C 0 - 60								
辅助电源		- - 1N ~ 230V 50/60 Hz								
电源		1N ~ 230V +/-10% 50/60 Hz		3 ~ 400V +/-10% 50/60 Hz						
风机马达		rpm 4500 V 230 V 50/60 Hz kW 0.860 A 4.8		6100 3 ~ 400V +/-10% 50/60 Hz 2.5 4						
点火变压器		V1 - V2 230 V - 2 x 10 kV I1 - I2 0.3 A - 50/60 Hz 0.4 A								
吸收电功率		kW 最大 1.1		1.1 2.8						
电气保护等级		IP 2XD								
燃烧器重量 (不带包装)		kg 48		48 58						
噪音等级 ⁽³⁾		最小	平均	最大	最小	平均	最大	最小	平均	最大
声压		dB(A) 50.8	62.0	70.3	50.5	59.9	68.5	50.7	65.8	74.9
声功率		63.6	74.8	83.0	63.3	72.7	81.2	63.4	78.6	87.7

表 C

(1) 参考条件: 环境温度 20°C - 燃气温度 15°C - 大气压力 1013 mbar - 海拔 0 m a.s.l.

(2) 燃气输入压力 8)(图 2) 为炉膛压力为零且燃烧器处于最大出力运行时的压力。

(3) 噪音测试在制造商燃烧室内进行, 燃烧器在测试锅炉上分别以最大出力、中间出力 and 最小出力运行。" 根据 EN 15036 标准要求以及 " 准确: 类别 3" 测量方式, 声功率以 " 自由场 " 法测得, 符合 EN ISO 3746 标准要求。

4.4 外观尺寸

燃烧器的最大尺寸见 图 1。

要检查燃烧头，必须将燃烧器拉出。

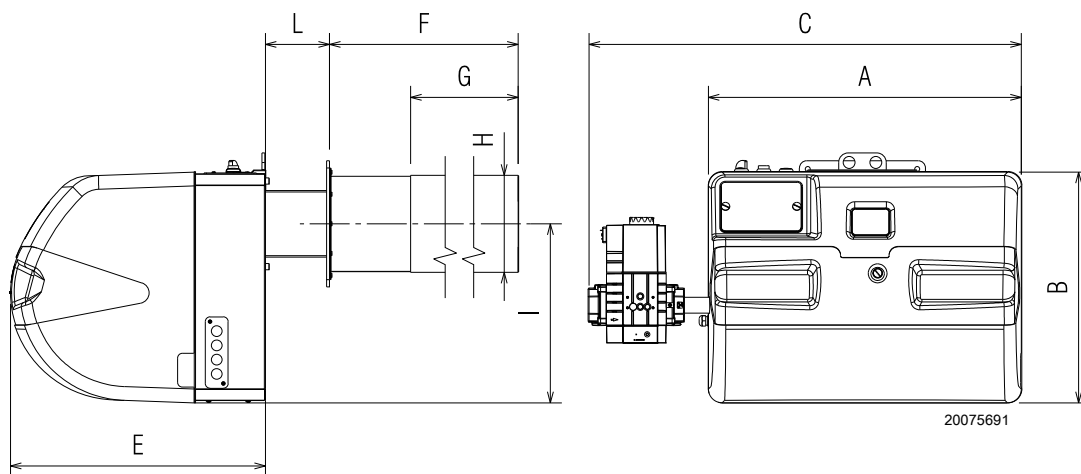


图 1

mm	A	B	C	E	F	G	H	I	L
RX 700 S/PV	660	490	910	520	540	367	200	370	135
RX 850 S/PV					660	460			
RX 1000 S/PV									

表 D

4.5 燃烧器描述

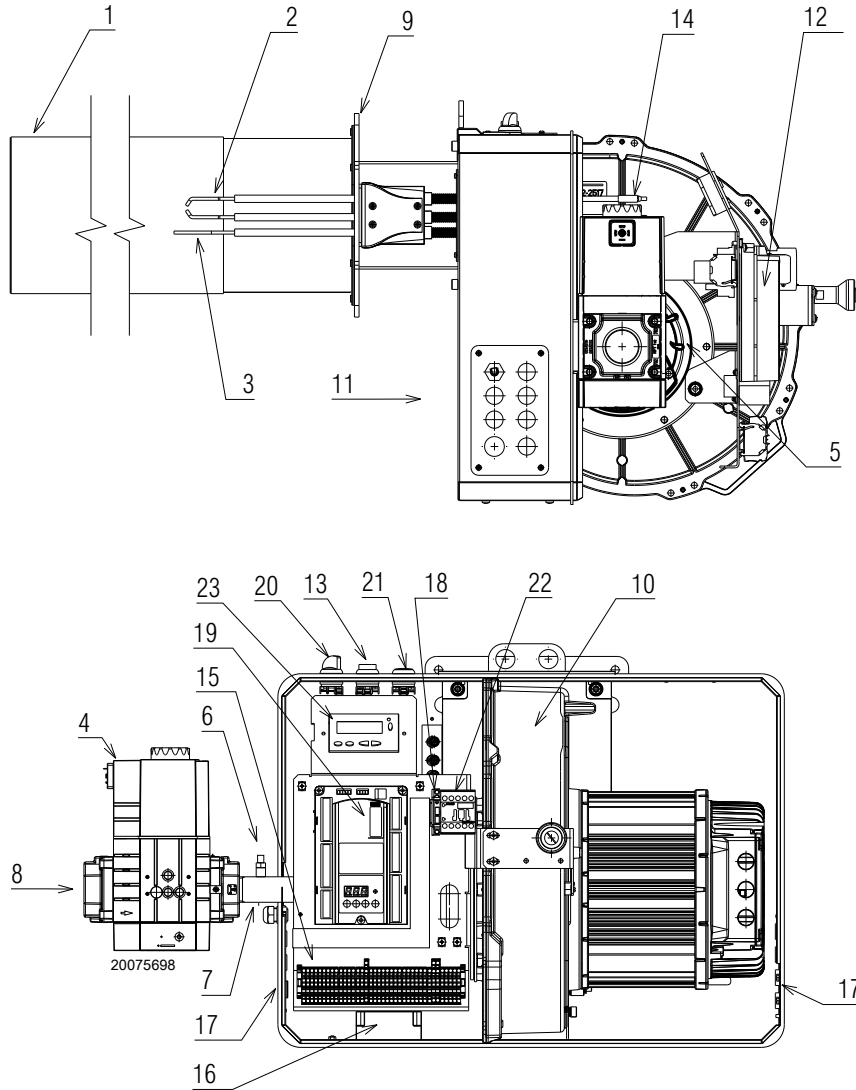


图 2

- | | |
|----------------------|-----------------------|
| 1 燃烧头 | 16 变压器 |
| 2 点火电极 | 17 4 孔导缆板 |
| 3 离子探针 | 18 保险丝 |
| 4 燃气阀 | 19 编程卡 |
| 5 位于进气回路上的空气 / 燃气混合物 | 20 ON/OFF 启动 / 停机选择开关 |
| 6 燃气压力测试点 | 21 主电源通电指示灯 |
| 7 燃气阀连接管 | 22 风机三相接触器 |
| 8 燃气进气口 | 23 显示面板 |
| 9 安装法兰 | |
| 10 风机 | |
| 11 风机进风通道 | |
| 12 控制器 | |
| 13 复位按钮 | |
| 14 离子探针电缆上的插头 - 插座 | |
| 15 电气接线盘 | |



警告

燃烧器可能会锁定。

控制器锁定：

复位按钮 13) 灯亮 (图 2)，提示处于燃烧器锁定状态。

按下该按钮进行复位。

4.6 燃烧器配置

燃气阀组法兰	1 件	燃烧器组装用零件：	
固定法兰用螺丝	4 件	M10 x 50 不锈钢螺母 (带或不带帽)	4 件
隔热垫	1 件	镀锌垫圈 M10 x 16	4 件
带法兰和燃气连接管的燃气阀	1 件	齿形垫圈 M10	4 件
G25 用混合器环	1 件	M10 镀锌螺母	4 件
操作手册	1 件	备用管	1 件
备件目录	1 件		

4.7 出力范围

最大出力，不得高于图 (图 3 - 图 4 - 图 5) 中所示的最大值。

RX 700 S/PV = 700 kW
 RX 850 S/PV = 880 kW
 RX 1000 S/PV = 1080 kW

最小出力，不得低于图 (图 3 - 图 4 - 图 5) 中所示的最小值。

RX 700 S/PV = 140 kW
 RX 850 S/PV = 170 kW
 RX 1000 S/PV = 180 kW

使用燃气 G20 - LPG 时，点火出力必须在 A 区中选择。



警告

出力范围曲线 (图 3 - 图 4 - 图 5) 在如下条件下获得：环境温度 20°C，大气压力 1013 mbar (海拔高度 0 m a.s.l.)。

RX 700 S/PV

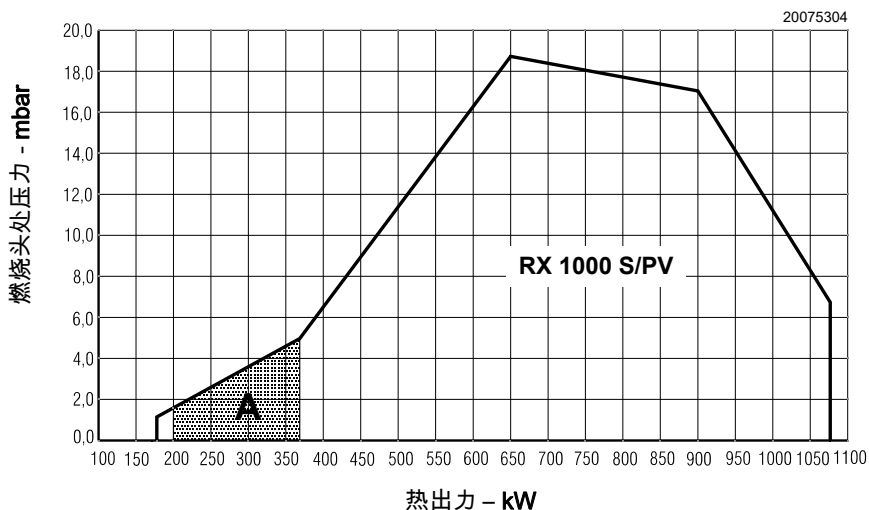
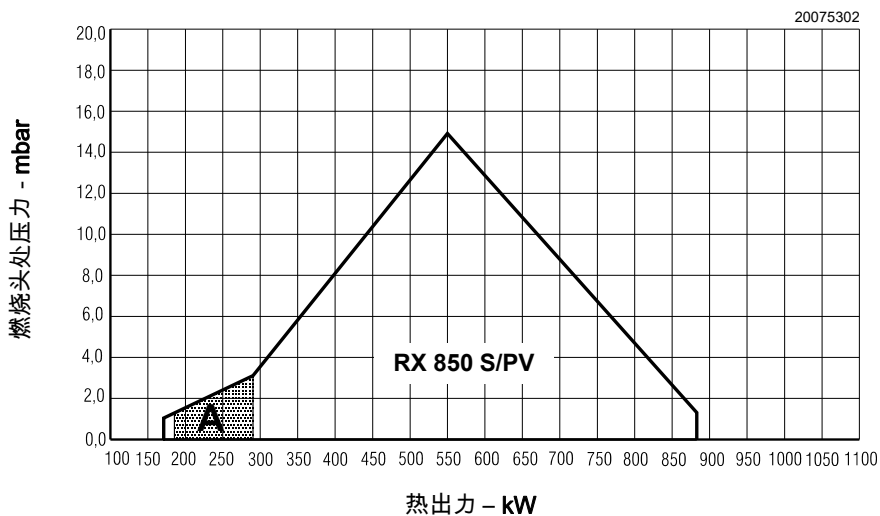
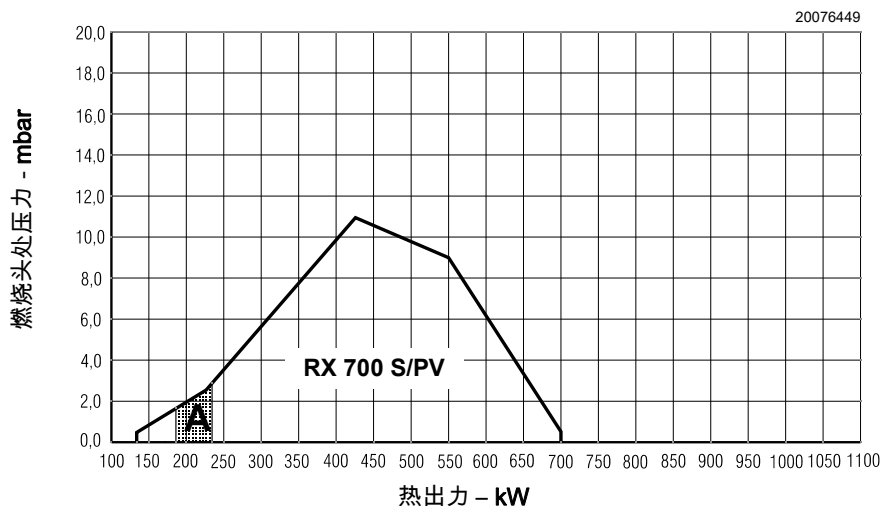


图 3

4.8 测试锅炉

根据 EN 676 标准，出力范围由特殊测试锅炉为基础设定。

若锅炉符合 EC 类的认证标准，则燃烧器和锅炉相互匹配。

如果燃烧器必须安装于未经 EC 类标准认证或炉膛尺寸明显小于尺寸的锅炉上时，请咨询制造商。

此燃烧器不建议与中心回焰锅炉匹配使用。

4.9 出力设定

参考本页各图，可根据风机转速或燃气阀后压力设定燃烧器出力（第 22 页图 22）。

举例：

预混式燃烧器 RX 700 S/PV

使用天然气 G20 PCI 9.45 kWh/Sm³;

点 1 处压力 = - 12 mbar (图 7 的第 2 图)。

燃烧器对应出力为 600 kW。

垂直向上穿过虚线至第 1 图，可由左侧纵坐标估计出转速：此时转速约为 3800 rpm

要读出准确的转速，需要在控制器上安装一个特定组件。

NOTE:

燃烧器可使用 LPG 运行，无需加装任何组件，但需要对燃气阀进行调节。使用 G25 时，已提供的 G25 用混合器环需要如第 11 页图 6 所示进行调整

* 预混式RX 850型燃烧器的混合器 已作为标准配置安装于燃烧器上。

模型	环 (mm)
RX 700 S/PV	5
RX 850 S/PV	7 *
RX 1000 S/PV	17

Tab. E

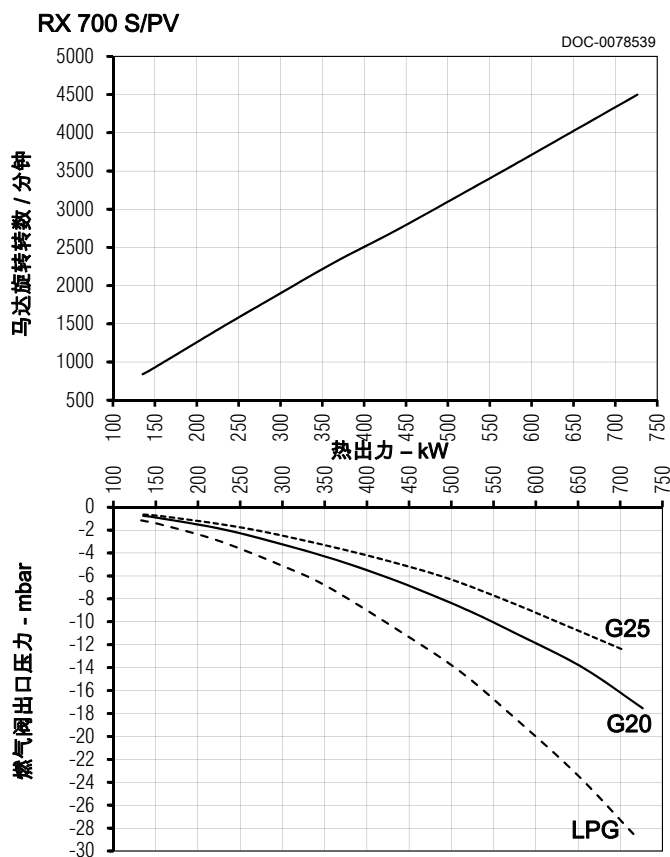


图 4

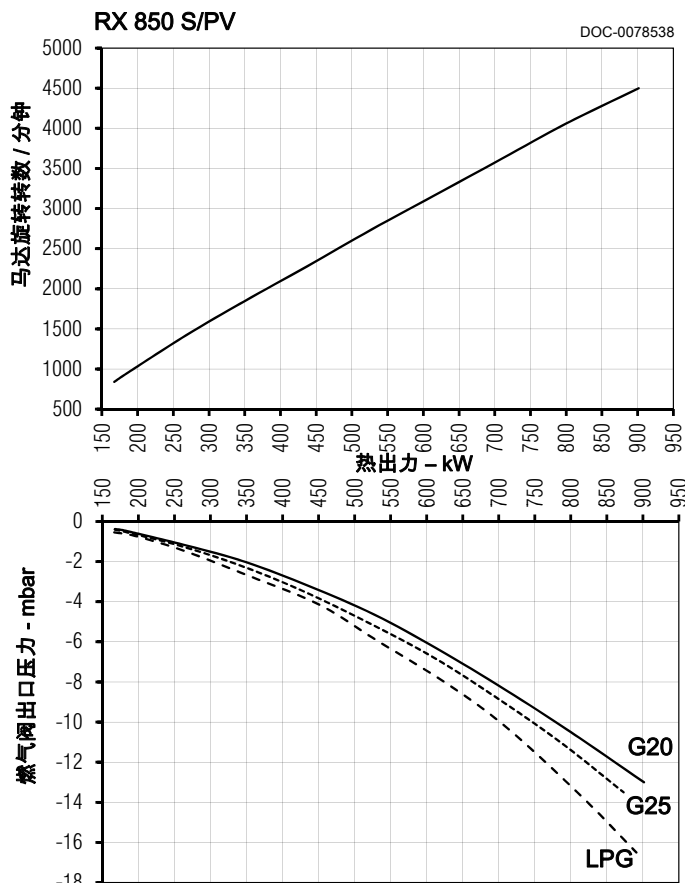


图 5

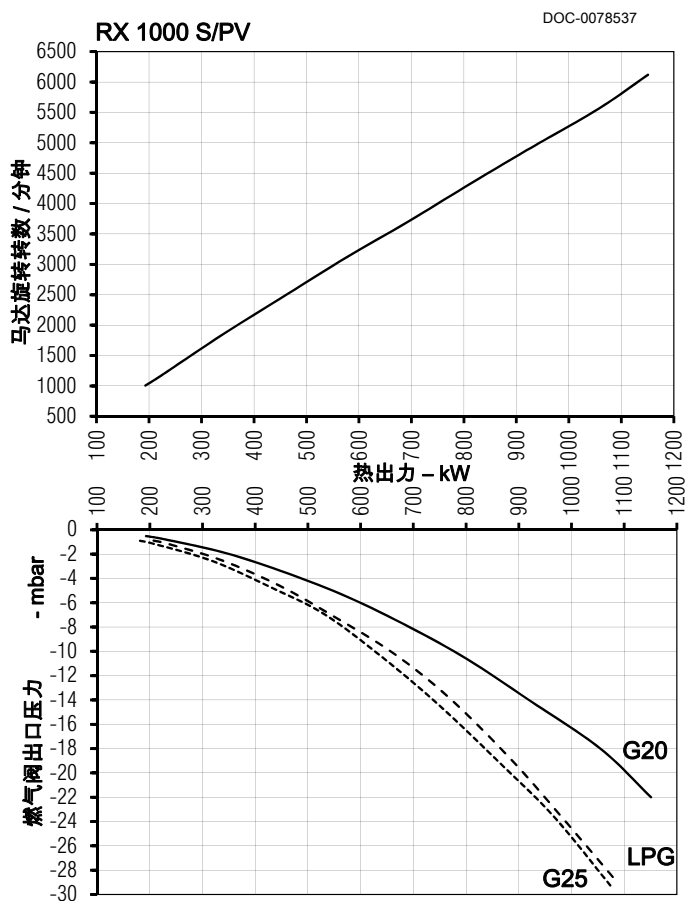


图 6

阀预校核

型号	燃料	V1 - 气体最大值*	V2 - 气体最小值
RX 700	G20	5.5 转	中间位置
	G25	8.5 转 **	
	G31	2.75 转	
RX 850	G20	8.5 转	中间位置
	G25	13.5 转 **	
	G31	5.5 转	
RX 1000	G20	9 转	中间位置
	G25	8 转 **	
	G31	4.5 转	

表 F

* 按照 Tab. F 提供的标示, 拧紧螺钉 1) (Fig. 7), 朝 “-” 标志拧到底, 然后朝 “+” 标志打开。

** 对于 G25 燃油, 要求安装混合器环

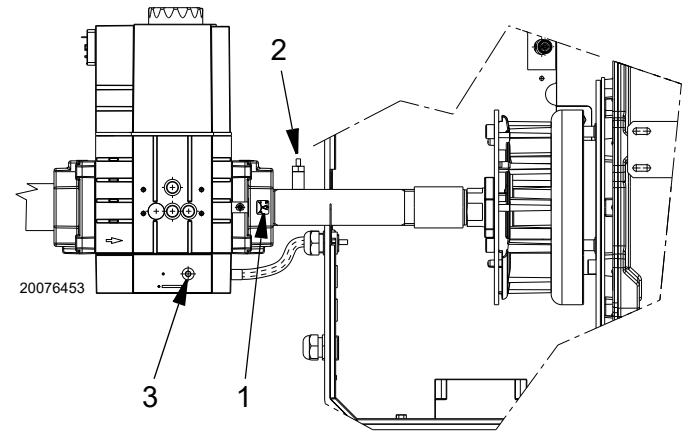


Fig. 7

图例 (图 7)

- 1 最大燃气流量设定 (V1)
- 2 下游压力点
- 3 最小燃气流量设定 (V2)

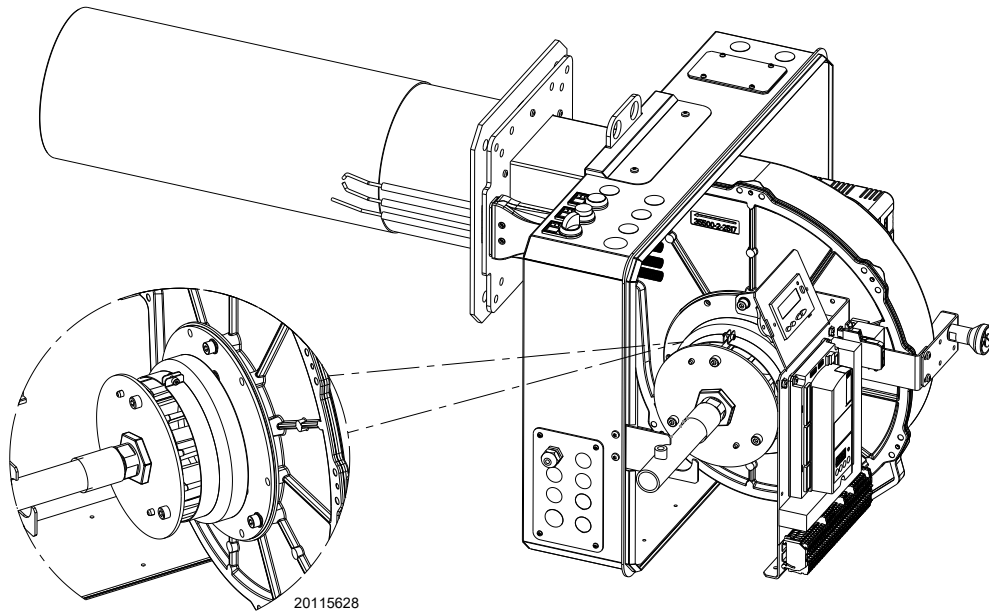


Fig. 8

4.10 燃烧器控制器 (LME71... 配 PME71.901...)

警告



警告

为避免事故、材料及环境损毁，请注意以下操作说明！

LME71... 控制器为安全装置！禁止打开、改动或强制运行控制器。

利雅路公司将不会对任何非授权的操作所造成的损害后果承担任何责任！本手册其它章节中所涉及的安全注意事项也必须遵守！



警告

设备的安装及运行必须且只能由具有资质的人员进行操作。

本手册安全注意事项中的“具有资质的人员”指被授权进行设备接地及确认电气设备和系统回路符合安全操作规程的人员。

- 所有操作（包括组装、安装操作及协助等）必须由具有资质的人员进行。
- 连接区域的电气接线之前，应将燃烧器控制装置主电源完全切断（全极切断）。检查系统确实处于断电状态，且不会意外重新连接。如上述操作有误将会导致触电危险。
- 为燃烧器接线端子提供足够的保护（如在输入和未使用的输出端使用盲插端子），确保保护措施到位，防止触电危险。如上述操作有误将会导致触电危险。
- 放置程序模块（图 11）的位置是一个连接区域，因此当模块未放置到位时，要防止意外接触该位置。
- 如果外壳或与操作面板相邻的区域发生损坏，要立即将设备单元停机。如上述操作有误将会导致触电危险。
- 尽可能手动按下操作面板各按钮，不要使用任何设备或带尖的物体进行操作。操作面板损坏可能会导致触电危险。

为保证控制器 LME71... 系统的安全性及可靠性，请按照以下步骤进行操作：

- 避免产生冷凝水及潮湿的环境。
否则，在启动控制器前，必须确保控制器完全干燥。如上述操作有误将会导致触电危险。
- 必须避免静电，否则会对控制器的电子元件造成损害。



警告

必须绝对避免控制器内有冷凝水、冰和水！
否则会造成安全功能失灵，导致触电危险。



S8593

图 9

程序模块



S8673

图 10

组装注意事项

- 确保达到相关国家安全标准要求。
- LME7 标准单元需要匹配 M4 (UNC32) 或 M5 (UNC24) 安装螺丝，其最大扭矩为 1.8 Nm 且使用 3 个固定点。
设备外壳的组装表面可以提高机械稳定性。
设备单元会固定在组装表面上。
组装表面的平整度应在 0.3 mm 的公差范围内。

安装注意事项

- 将高压点火电缆单独布线，尽量远离控制器和其它电缆。
- 不要将火线和零线接反。
- 安装各开关、保险丝及接地需符合安装地的安装规范。
- 电气接线图标示燃烧器控制器必须接零线和地线。
- 确保端子连接电流不超过最大允许电流。
- 确保电缆导缆孔符合相关标准。
- 不得将主电源电压接入控制器的输出端子。在测试燃烧器控制相关装置（燃料阀等）期间，LME71... 不得与该装置连接。
- 驱动器与燃料及空气控制装置或其它装置的机械连接必须为刚性连接。
- 确保风压开关的接线不会发生短路。

火焰探测离子探针接线

信号传输的连贯性及完整性十分重要：

- 将离子探针电缆与其它电缆分开布线：
 - 电缆容抗会降低火焰信号强度；
 - 使用独立电缆。
- 符合规定的电缆允许长度（见“技术数据”一节）。
- 由主电源为离子探针供电会导致电击危险。
- 将点火电极和离子探针置于正确位置，否则点火电极产生的火花可能会在离子探针上形成电弧（造成过载危险），并且会对火焰的监控产生干扰。

操作面板及按键描述

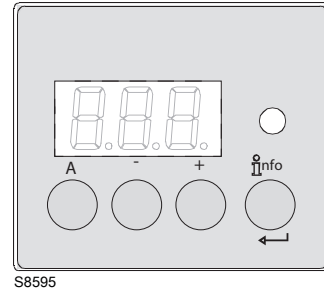


图 11







按键	功能
	按键 A - 显示默认界面 - 在锁定位置：发生故障时的输出值
	确定及信息键 复位键（信息键）是复位燃烧器控制装置的关键部件，可以激活 / 停用诊断功能。
	按键 - - 显示 2 段火信号电流或显示运行阶段 - 在锁定位置：发生故障时的 MMI 阶段
	按键 + - 显示 1 段火信号电流或显示运行阶段 - 在锁定位置：发生故障时的 MMI 阶段
	3 色警示灯 三色警示灯（红 - 黄 - 绿）是可视诊断的重要指示部件。
	按键 + 和 -：退出功能 同时按下 + 和 - 键！ - 没有接受的数据 - 进入高一级菜单 - 保持按键超过 1 秒，备份 / 复位功能

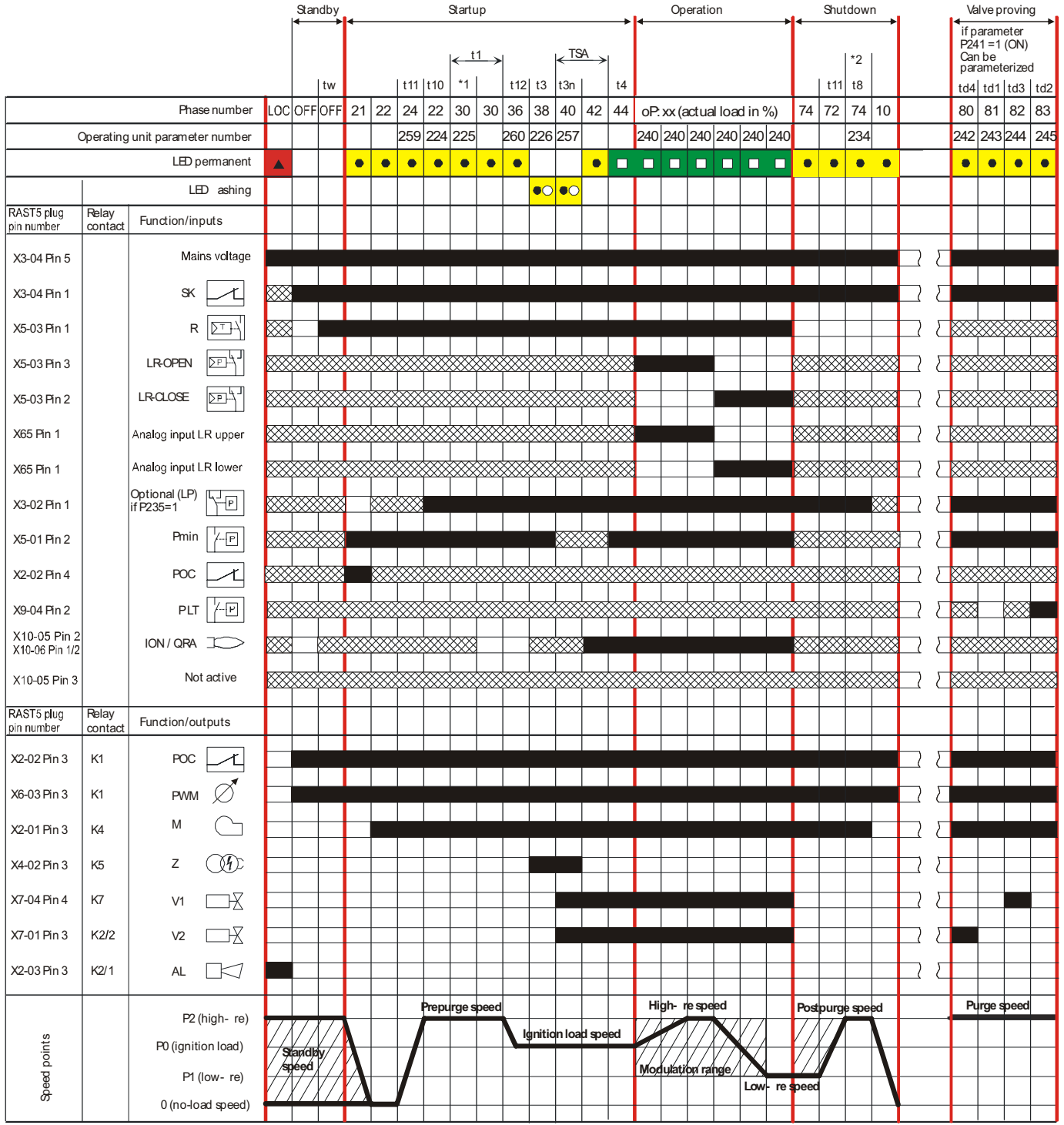
表 G

技术数据

燃烧器控制器 LME71...	主电源电压	AC 230 V
	主电源频率	50 / 60 Hz +/- 6%
	吸收电功率	通常 <10 W
	主外部保险丝	最大 6.3 A
	安全等级	I 类, 组件为 II 类和 III 类, 符合 DIN EN 60730-1 标准
“输入”端子 值	电压	230 V
	• 如果主电源电压下降, 运行中会实现安全断开。	< 165 V
	• 如果主电源电压升高, 会重新运行	> 195 V
	输入电流和输入电压	
	- Ue 最大	UN +10%
	- Ue 最小	UN -15%
	- Ie 最大	峰值 1 mA (峰值)
	- Ie 最小	峰值 0.5 mA (峰值)
	电压检测	
	- 启动	> 120 V
- 停止	< 80 V	
“输出”端子 值	触点上的总负荷:	
	额定电压	AC 230 V - 50/60 Hz
	输入电流 X3-04 单元 (安全回路) 连接:	最大 5 A
	- 风机马达接触器 X2	
	- 点火变压器	
	- 燃料阀	
	单一触点额定值:	
	风机马达接触器 X2-01 脚 3	
	- 额定电压	AC 230 V 50/60 Hz
	- 额定电流	2 A (15A 最大, 0.5 秒)
	- 功率因数	Cosφ ≥ 0.4
	警报器输出 X2-03/3	
	- 额定电压	AC 230 V 50/60 Hz
	- 额定电流	1A
	- 功率因数	Cosφ > 0.6
	点火变压器 X4-02 脚 3	
	- 额定电压	AC 230 V 50/60 Hz
	- 额定电流	2A
	- 功率因数	Cosφ > 0.4
	辅助电源输出	
	- 额定电压	AC 230 V 50/60 Hz
	- 额定电流	1A
	- 功率因数	Cosφ > 0.6
	输出继电器触点 2 foot 2 X2-09 脚 7	
	- 额定电压	AC 230 V 50/60 Hz
- 额定电流	1A	
- 功率因数	Cosφ > 0.4	
燃料阀 / 点火枪电磁阀 X7-01 脚 3		
- 额定电压	AC 230 V 50/60 Hz	
- 额定电流	1A	
- 功率因数	Cosφ > 0.4	
安全阀 X6-03 脚 3		
- 额定电压	AC 230 V 50/60 Hz	
- 额定电流	1.5 A	
- 功率因数	Cosφ > 0.6	
电缆长度	主线路电源线	最长 100 m (100 pF / m)
分段	根据所选的外部一次保险丝, 主电源线路各段 (L, N 和 PE) 以及 (如必要) 安全回路 (安全限位温控器, 缺水等) 规格应与额定电流匹配。其它电缆各段的规格应与设备单元内部保险丝匹配 (最大 6.3 AT)。	
环境条件	运行	DIN EN 60721-3-3
	环境条件	等级 3K3
	机械条件	等级 3M2
	温度范围	-40...+60°C
	湿度	< 95% RH

表 H

时序图



S8594

图 12

图 13 图例：

AL	警报装置
AUX	辅助电源输出
Dbr	引线连接
 (EK1)	复位键 (信息键)
EK2	远程复位键
FSV	火焰信号放大器
ION	离子探针
K...	继电器接触器
LED	3 色警示灯
LP	风压开关
LR	负载调节器
LR-OPEN	负载调节器开
LR-CLOSE	负载调节器关
M	风机马达
NT	电源单元
P LT	压力开关测试
Pmax	最大压力开关
Pmin	最小压力开关
POC	密封测试
PV	点火枪电磁阀
QRA...	火焰探测器
R	温度或压力控制开关
SA	驱动器
SL	安全回路
STB	安全限位温控器
SV	安全阀
V1	燃料阀
V2	燃料阀
V2a	燃料阀
W	压力开关限位温控器
Z	点火变压器
μC	μC 控制器
	输入 / 输出 信号 1 (启动)
	输入 / 输出 信号 2 (启动)
	输入允许信号 1 (启动) 或 0 (停止)

表 I

时间

TSA	安全时间
tw	待机时间
t1	预吹扫时间
t3	预点火前火花产生时间
t3n	后点火时间 (P257 + 0.3 秒)
t4	间隔：安全时间结束，燃料阀 1 开 间隔：安全时间结束，燃料阀 2 开 间隔：安全时间结束，负荷控制器复位
t5	间隔：点火枪电磁阀关 - 负荷控制器复位
t8	后吹扫时间
t9	间隔：燃料阀 1 开 - 点火枪电磁阀关 间隔：燃料阀 2 开 - 点火枪电磁阀关 (视具体应用情况而定)
t10	风压开关状态信息 (超时)
t11	驱动器打开时间 (超时)
t12	驱动器闭合时间 (超时)
t22	第 2 次安全时间
td1	风压测试
td2	燃气压力测试
td3	燃气阀充气测试
td4	燃气阀排气测试


表 J

运行阶段图例 (第 16 页图 13):

阶段代码	功能
LOC	停机阶段锁定
OFF	待机, 等待热需求
oP	部分 1: 负荷控制器要求“开启 (OPEN)” 部分 2: 风机马达比调速度接近大火所需速度 部分 3: 达到大火状态 部分 4: 负荷控制器要求“关闭 (CLOSED)” 部分 5: 风机马达比调时间接近小火所需速度 部分 6: 达到小火状态
10	设定时间, 风机马达待机速度
21	安全阀开启, 风压开关位于无负荷位置 检查 POC 已闭合, 且风机马达速度已经降为 0
22	部分 1: 风机马达启动 部分 2: 风压开关状态信息 (超时), 风压开关稳定
24	设定时间, 风机马达预吹扫速度
30	部分 1: 预吹扫, 不检测模拟火焰 部分 2: 预吹扫, 检测模拟火焰 (2.1 秒)
36	风机马达达到点火速度
38	预点火
40	后点火时间, 参数 257 + 0.3 秒
42	火焰探测
44	间隔: 安全点火以及负荷控制器复位 (比调启动) 的结束时间
72	设定时间, 风机预吹扫速度
74	部分 1: 运行结束, 检查后吹扫是否已经启动 部分 2: 后吹扫时间
仅适用于带燃气泄漏检测装置的燃烧器	
80	测试空间排空
81	大气压测试
82	测试空间充气
83	燃气压力测试
90	最小燃气压力开关断开 --> 安全停机
*1	预吹扫期间阀组泄漏检测, 如果 参数 P241.00 = 1, 且 P241.01 = 0 参数 P241.00 = 1, 且 P241.02 = 1 参数 P234 (后吹扫) = 0 秒
*2	后吹扫期间阀组泄漏检测, 如果 参数 P241.00 = 1, 且 P241.01 = 1 参数 P241.00 = 1, 且 P241.02 = 1 参数 P234 (后吹扫) > 0 秒

表 K

4.10.1 诊断模式信息



复位键 (信息键) 是复位燃烧器控制装置的关键部件, 可以激活 / 停用诊断功能。

多色指示灯是可视诊断的重要指示部件。

复位键和指示灯均在控制面板上。

有 2 种诊断选择:

- 1 可视诊断: 指示运行状态或诊断故障原因
- 2 诊断: 从 BCI 到 AZL2... 操作和显示单元

可视诊断:

正常运行时, 不同的运行状态以不同的颜色代码显示, 见下表 (表 H)。

运行状态信息

启动时, 状态信息如表 H 所示:

多色指示灯颜色代码表

状态	颜色代码	颜色
待机时间, 其它等待模式	○.....	关
点火阶段, 点火控制	●○●○●○●○	黄灯闪烁
运行, 火焰正常	■.....	绿灯
运行, 火焰不正常	■○■○■○■○	绿灯闪烁
燃烧器启动外部光源	■▲■▲■▲■▲	绿灯 - 红灯
低电压	●▲●▲●▲●▲	黄灯 - 红灯
故障报警	▲.....	红灯
输出错误代码 (见第 56 页表 Q 错误代码表)	▲○▲○▲○▲○	红灯闪烁
诊断界面	▲▲▲▲▲▲▲▲	红灯高频闪烁
热需求	●.....	黄
新程序模块	●●▲●●▲●●	黄 - 红

表 L

图例 (表 H)

..... 常亮
○ 灯灭

▲ 红灯
● 黄灯
■ 绿灯

5 安装

5.1 安装安全注意事项

将锅炉安装区域打扫干净，环境照明良好，然后开始进行安装操作。



所有的安装、维护和拆卸操作都必须在切断电源的情况下进行。



燃烧器的安装必须由具有资质的人员操作，如本手册所要求，且符合安装地的强制标准。



锅炉内的助燃空气不得含有危险物质(如:氧化物、氟化物、卤素)；如出现这些物质，强烈建议增加清洁和维护的频率。

5.2 搬运操作

燃烧器包装包括木质托盘，因此可以用移动托盘和叉车搬运燃烧器(带包装)。



搬运燃烧器的操作非常危险，所以要特别小心：一切无关人员均应远离搬运现场；检查确认搬运方法的连贯性和可行性。同时检查确认安装区域无杂物，且有足够的逃生空间(如一旦燃烧器掉落，操作人员有一个自由安全的空间避险)。搬运期间，确保载重物离地面不超过 20-25 cm。



将燃烧器放置在安装位置附近后，正确拆卸所有剩余的包装，取出各类材料。



在进行安装操作前，请仔细将安装燃烧器的区域打扫干净。

5.3 初步检查

检查货物包装



拆开包装后，检查包装内物品的完整性。如有疑问，请勿使用燃烧器；联系供货商。



包装材料(木箱或硬纸箱，钉子，别针、塑料袋等)不得随意丢弃，造成潜在危险和污染；应将拆下的包装材料收集好，在适当的地方处理掉。

- I 设备的类别 / 目的国；
- J 最大电流；
- K 燃烧器重量；
- L CE 号。

检查燃烧器特性

检查燃烧器上的铭牌(图 13)，应显示如下信息：

- A 燃烧器型号；
 - B 燃烧器类型；
 - C 密写的制造年份；
 - D 序列号；
 - E 电源数据及电气保护等级；
 - F 吸收电功率；
 - G 所使用燃气类别和相关输送压力；
 - H 燃烧器最小和最大出力相关数据(见“出力范围”)
- 警告**：燃烧器的出力必须在锅炉出力范围以内；

R.B.L.	A	B	C
D	E		F
GAS-KAASU	<input checked="" type="checkbox"/> G	H	J
GAZ-AEPIO	G	H	K
I			
RIELLO S.p.A. I-37045 Legnago (VR)		L	
CE			

20116021

图 13



篡改、移除或丢失燃烧器铭牌会造成无法辨认燃烧器型号，给燃烧器的安装和维护带来困难。

5.4 安装位置



警告

- 燃烧器设计为仅能安装在位置 1, 2, 4 和 5 (图 14)。
- 安装位置 1 为最优, 此位置便于对燃烧器进行维护。
- 安装位置 2, 4 和 5 可以运行燃烧器, 但会对维护燃烧器及检查燃烧头造成一定困难。
- 所有安装位置均要求安装燃气阀时, 线圈朝上或水平 (图 14)。



危险

- 安装在其它任何位置都会影响燃烧器的正常运行。
- 出于安全原因, 禁止将燃烧器安装在位置 3。
- 安装时, 绝对禁止线圈朝下。

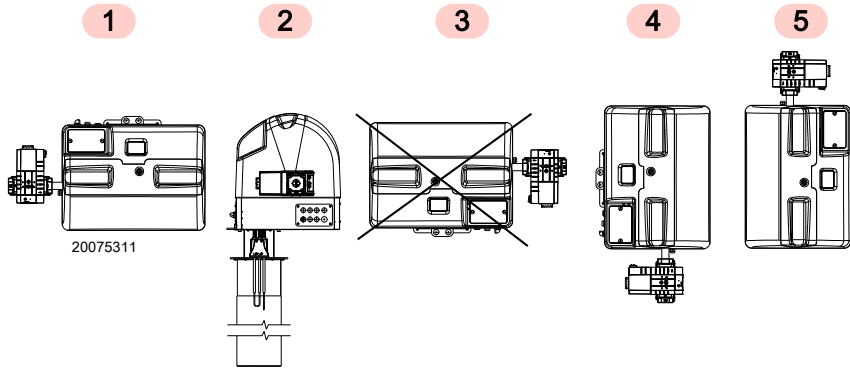


图 14

5.5 锅炉的准备

5.5.1 在锅炉前炉门钢板上钻孔

如图 16 所示, 在炉膛前炉门钢板上钻孔。可以用随燃烧器附带的隔热垫定位螺纹孔的位置。

mm	A	B	C	D	E
RX 700 S/PV					
RX 850 S/PV	240	325 - 275	M10	135	75
RX 1000 S/PV					

表 M

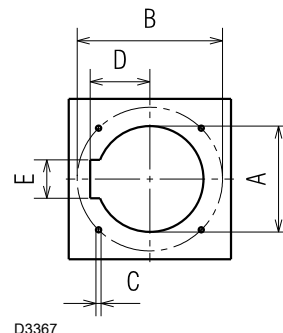


图 15

5.5.2 燃烧头长度

燃烧头的长度必须符合锅炉制造商的要求, 在任何情况下都应长于锅炉炉门安装保温层后的厚度。



警告

此型号燃烧器不能用于中心回焰式锅炉。

可以在燃烧头和锅炉保温层之间插入一个由耐火材料制成的保护性保温材料。

此保护性保温材料不得妨碍取下燃烧筒 (图 17)。



警告

请勿对电极单元进行保护, 否则会妨碍其良好的操作。

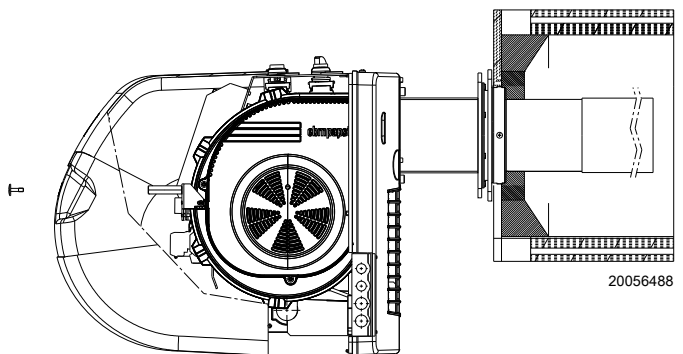


图 16

mm	非燃烧区
RX 700-850-1000 S/PV	180

表 N

5.6 固定燃烧器到锅炉



需有足够承重的起吊系统。



警告

燃烧器和锅炉间的密封需达到气密标准。

燃烧器出厂时燃烧头已经安装好。

按如下步骤安装电极 (图 18) - (图 19):

- 拧下螺丝 11) 后拆下保护罩, 取出电极单元。
- 用两个螺丝 16) 将电极组装板 17) 固定在法兰 4) 上。检查垫圈位置。在开口 22) 处插入连接杆 21)。
- 将保护罩 10) 装回原位, 拧紧螺丝 11) ; 将高压电缆连接到变压器 23) 上, 离子探针与从控制器中引出的相应电缆连接。



警告

在将燃烧器安装到锅炉上之前, 需确保探针和电极位置正确, 如图 18 所示。

- 将阀组单元 20 固定到混合器 18 上。
- 警告: 使用合适的密封胶并且检查燃气密封状况 (图 20)。
- 拧紧板 1) 上的螺栓 2)。
- 调整隔热垫 3) 的位置。
- 将法兰 4) (图 19) 固定到锅炉钢板上, 并拧紧螺母 4)。在此操作中, 注意不要触碰电极单元。



警告

燃烧器 - 锅炉间以及电极单元的密封必须达到气密标准。

按第 24 页“燃料供应”一节的内容安装燃气阀组。

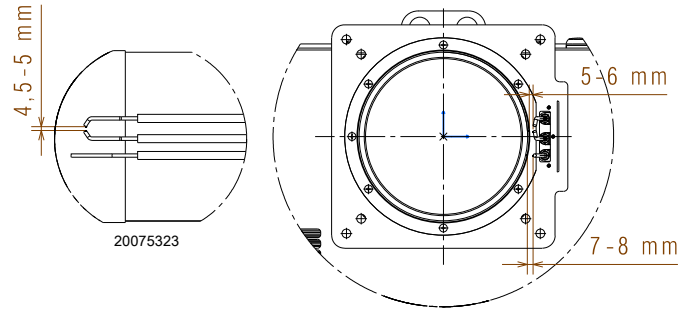


图 17

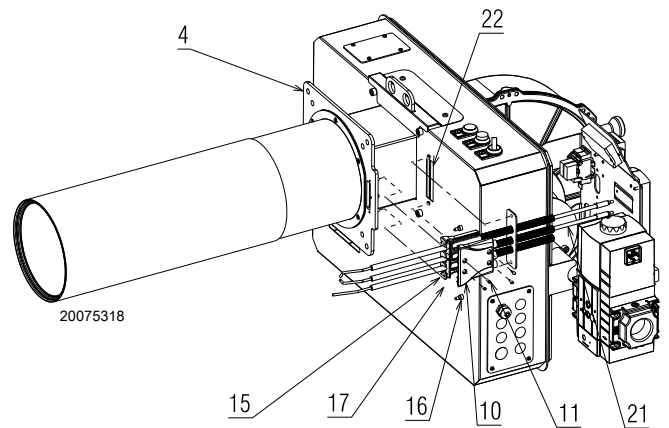


图 18

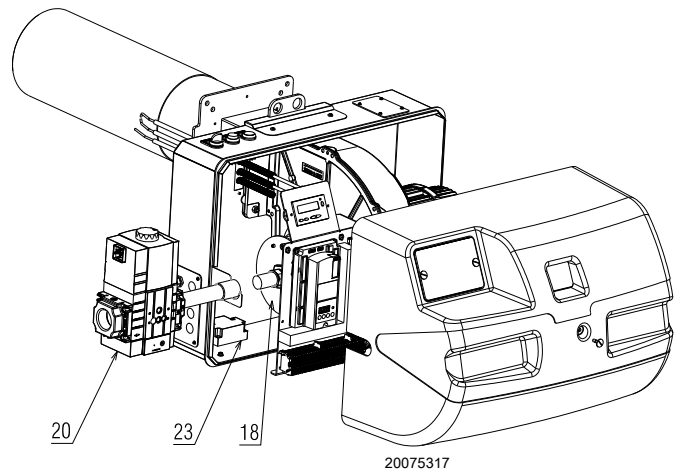


图 19

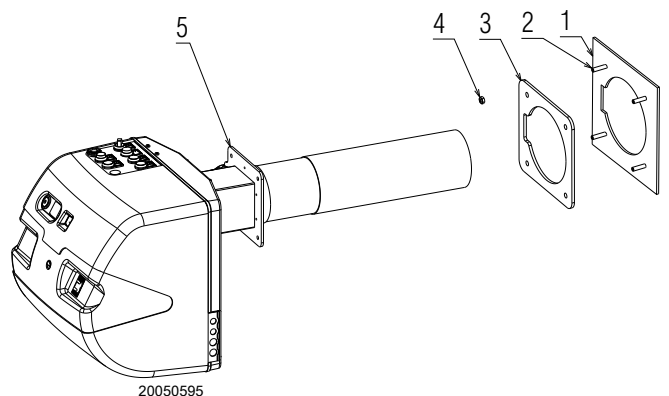


图 20

5.7 燃料供应



有火源时，燃气泄漏会导致爆炸。

警告：避免敲击、摩擦、火花或加热。

确保在对燃烧器进行任何操作前，燃料截止阀为闭合状态。



警告

燃料供应管路必须由具有资质的人员安装，且符合当地相关法律及标准。

燃烧器安装有整体气动比调燃气阀，通过该燃气阀对燃气输送量以及燃烧器出力进行比例调节。

空气回路中检测到的压力信号会传递给气动燃气阀，再由该燃气阀将燃气量与风机吸入的空气量按一定比例进行混合。

空气 / 燃气混合器

燃气和助燃空气从进气口开始即在混合器内部进行混合。

通过燃气阀组，燃气与进入进气口的空气流在混合器中进行充分混合。

NOTE:

位于阀门-喉管间的补偿管 (T) 可以在进风口意外堵塞情况下进行补偿，减少燃气流量。

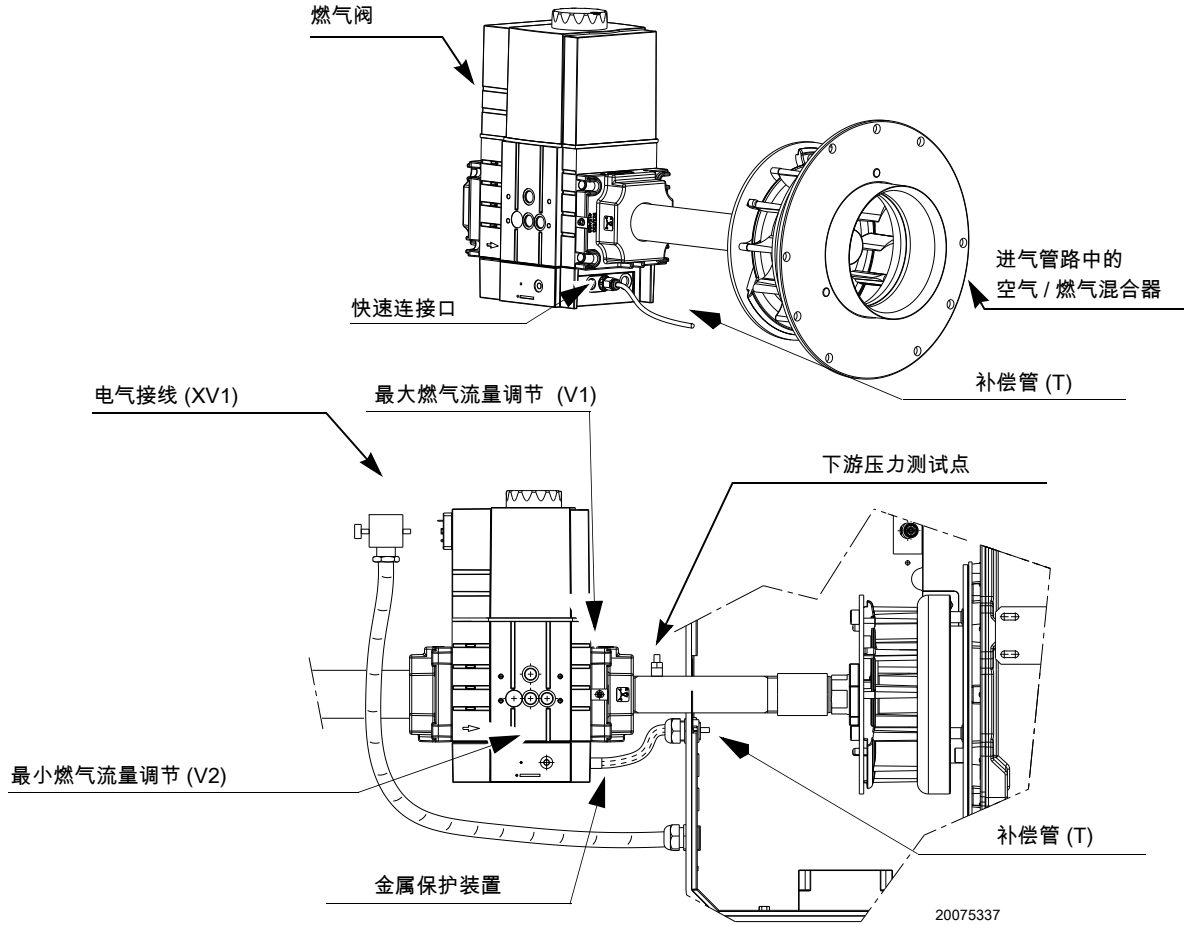


图 21

5.7.1 燃气阀组

此燃气阀组和燃烧器相匹配，符合 EN 676 标准，并作为标准配置 (图 22) 与燃烧器一起供货。

图例 (图 22)

- 1 燃气进气管路
- 2 手动阀
- 3 减震弯头
- 4 带旋钮的压力表
- 5 阀门包括：
 - 过滤器 (可更换)
 - 工作阀
 - 调压器

- P1- 过滤器上游压力
- P2 阀门下游压力
- L - 燃气阀组
- L1- 由安装者负责

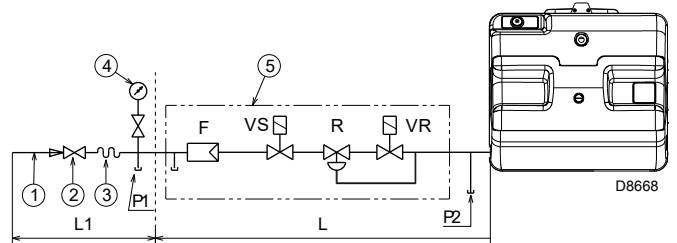


图 22

5.8 电气接线

电气接线安全注意事项



危险

- 电气接线时必须切断电源。
- 电气接线必须由具有资质的技术人员进行操作，且符合安装地的强制标准。参看电气接线图。
- 因改变本手册电气接线图或电气接线与图不符而造成的后果，利雅路公司将不承担任何责任。
- 检查确认燃烧器电源是否符合机器铭牌和本手册描述。
- 燃烧器为间歇式运行。
即至少每 24 小时强制停机一次以便对控制器进行自检，确保其安全性。
- 工厂将燃烧器预设为 FS1 运行模式(每 24 小时停机一次)；使用 AZL 显示面板菜单改变参数，可以将 FS1 运行模式转换为 FS2 运行模式(连续运行 - 每 72 小时停机一次)。
- 符合安装地强制标准的正确有效的接地系统能够保证设备的电气安全。必须检查基本安全要求。如有疑问，需请有资质的人员检查电气系统。不得使用煤气管线作为电气设备的接地系统。
- 电气系统必须适合设备铭牌和技术手册所示的设备的最大吸收电功率，特别需要检查确认所用电缆是否与设备吸收功率匹配。
- 连接主输电线的设备主电源：
 - 不要使用适配器、多功能插座或接线器；
 - 使用一个多极开关，触点间至少间隔 3 mm (超电压类 III)，如安全标准中所示。
- 不要用潮湿的身体和 / 或光脚时接触设备。
- 不得拉拽电缆。

在进行任何维护、清洁和检查之前，需进行如下操作：

在进行任何维护和清洁操作或控制设备之前，需将设备断电，并知道燃烧器燃气供应管路上离操作员最近的手动截止阀的位置。

如果仍有保护罩，取下保护罩，根据电气接线图进行电气接线。使用符合 EN 60 335-1 标准的电缆。



对燃烧器进行维护、清洁或检修后，重新安装保护罩和其它安装防护装置。



危险

切断主开关系统，断开燃烧器主电源。



危险

关闭燃料截止阀。



危险

避免外壳出现冷凝水，冰及水。

NOTE:

仅适用于 RX 700-850 S/PV 型燃烧器。
要达到 EN 55014-1 电磁兼容性标准，建议使用带屏蔽保护的多芯电缆传输命令 / 控制信号 (如温控器、信号电缆及远程复位)。电缆保护套两端均应接地。

NOTE:

燃烧器主电源无需使用屏蔽保护电缆。

5.8.1 供电电缆及外部连接通道

所有与燃烧器连接的电缆都必须穿过导缆孔。导缆孔的使用方式有多种，以下为其中一种。

使用夹子将电缆固定到支架上。

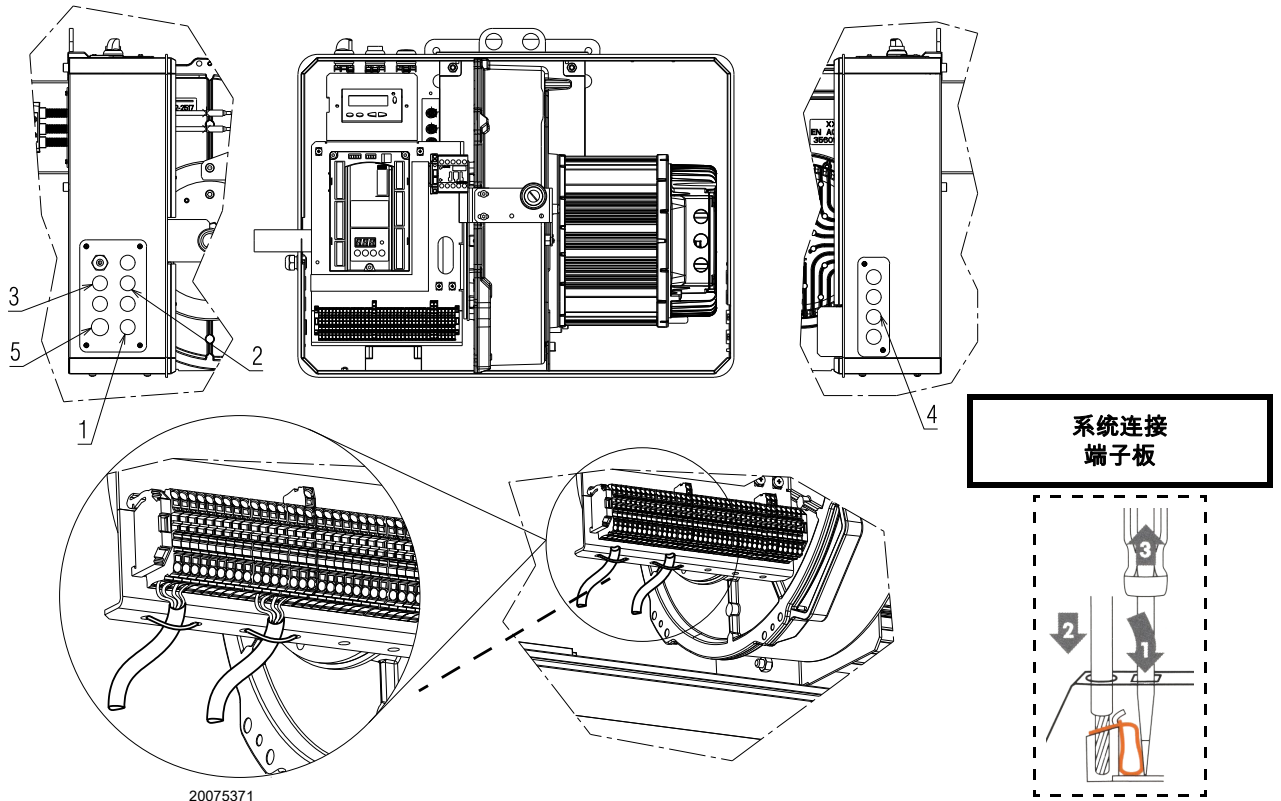


图 23

图例 (图 23)

- 1 单相电源, 温控器 / 压力开关 TL
- 2 温控器 / 压力开关
- 3 启停 / 安全
- 4 备用
- 5 三相电源

电缆长度

连接主电源的电源线	最长 100 m (100 pF/m)
负荷控制器 X5-03	最长 30 m (100 pF/m)
安全回路	最长 30 m (100 pF/m)
远程复位 (独立电缆)	最长 30 m (100 pF/m)
其它线路	最长 30 m (100 pF/m)

表 O

燃烧器型号 RX 700-850 S/PV
(使用屏蔽保护电缆)

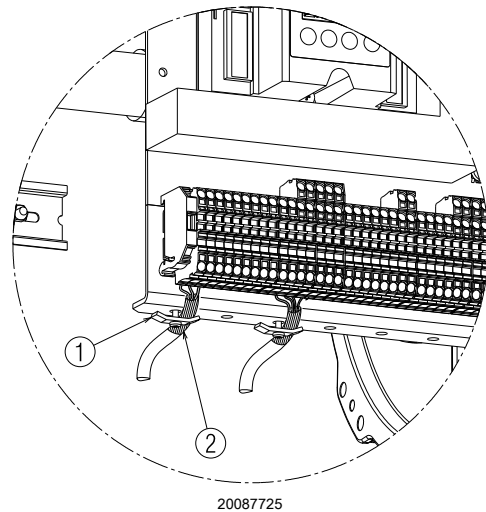


图 24

图例 (图 24)

- 1 U型弯头
- 2 电缆屏蔽保护层

5.8.2 打开保险丝盒的操作顺序

在出现故障或操作保险丝盒时，请按以下步骤拆开或更换保险丝：

关闭保险丝盒 (图 27)。



危险

断开燃烧器主电源开关。

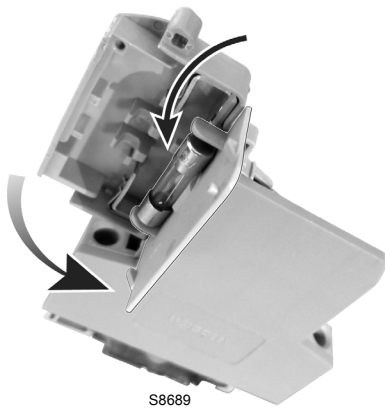
如图 25 所示取出保险丝盒。



S8688

图 25

如图 26. 所示从侧面打开保险丝盒 (操作或更换保险丝)



S8689

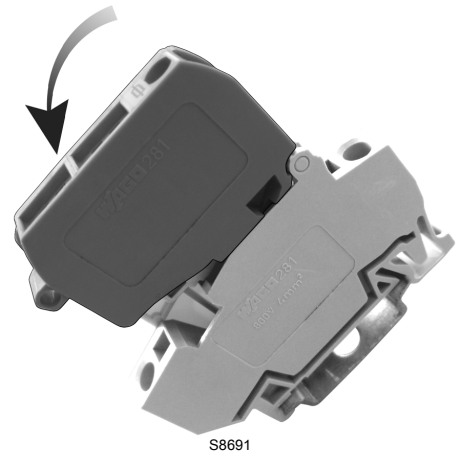
图 26



S8690

图 27

将保险丝盒插回原位 (图 28)。



S8691

图 28



警告

安装完成后，检查所有安全性能：管路燃气泄漏情况、部件紧固情况、在允许的出力范围内的主火焰稳定性，设备运行情况以及所有安全截止阀的燃气密封情况。



除维护及维修工作期间外，所有的保护罩、保护壳及保护装置都应安装到位。

6 校准及运行

6.1 带 LCD AZL 21... 显示屏的操作面板 (带 PME 71.901... 的控制器 LME 71...)

符号描述

锁定指示灯

锁定

火焰出现

阀门开启

点火变压器运行

风机马达运行

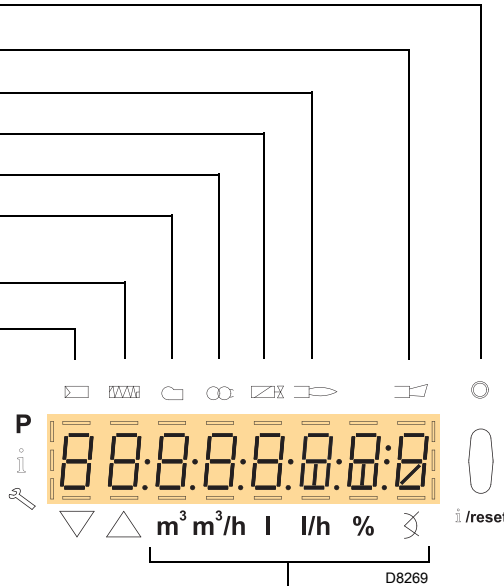
预热器激活
(仅适用于燃油燃烧器)

热需求

参数模式激活

信息模式激活

服务模式激活



测量单位

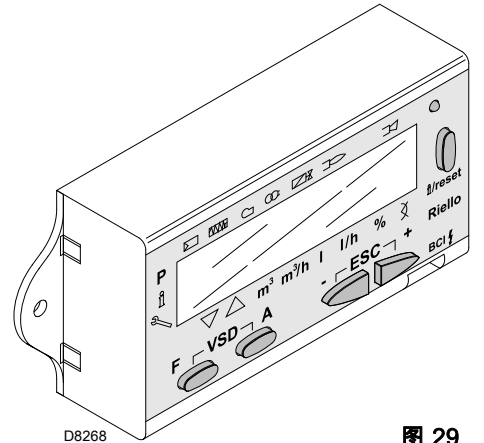


图 29

测量单位图例

m³ 立方米

m³/h 立方米 / 小时

l 升

l/h 升 / 小时

% 大小以百分比计

被选用的测量单位在其相对应的测量单位处会出现一个短横线。

图例描述

按键	功能
	- 进入参数模式 P (同时按下 F, A 和 - 或 +)
	- 在参数模式下是确定 - 在锁定时复位 - 进入低一级菜单 - 服务模式或信息模式下, 允许: * 参数选择 (符号在闪烁) (按键小于 1 秒) * 进入低一级菜单 (按键 1-3 秒) * 进入高一级菜单 (按键 1-3 秒) * 进入另一模式 (按键超过 8 秒)
	- 降低数值 - 进入比调曲线的一个较低点 - 滚动参数列表
	- 增大数值 - 进入比调曲线的一个较低点 - 滚动参数列表
	退出功能 (ESC) (同时按 - 和 +) - 取消数值 - 进入高一级菜单

技术数据

操作及显示单元		
单元基本信息	运行电压	DC 5V
	吸收电功率	<50 mW (额定)
	电气保护等级	
	- AZL21...	IP40 , 符合 IEC529
	安全等级	符合 DIN EN 60730-1
	外壳	
	- 材料 - 颜色	PC 和 PC / ABS RAL 7035 (浅灰)
消防等级	- 外壳透明部分	符合 UL94 V2 (PC)
	- 外壳彩色部分	符合 UL94 V0 (PC / ABS)
输入 / 输出	带 RJ11 母接头的 BCI 接口	适用于西门子燃烧器命令
环境条件	运行	DIN EN 60721-3-3
	气候条件	等级 3K3
	机械条件	等级 3M3
	温度范围	-20...+60°C
	湿度	< 95 % RH
避免冷凝水、冰和水进入！		

6.2 带 LCD 显示屏的操作面板

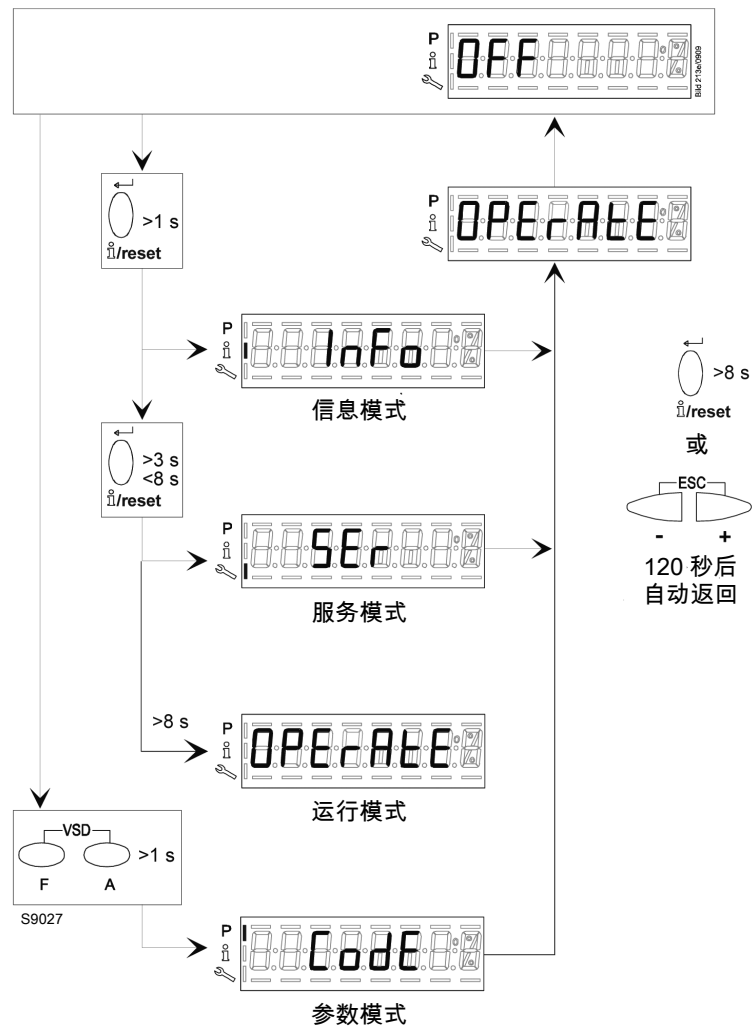


图 30

6.3 可视化和编程模式

带显示屏的操作面板有以下 4 中工作模式：

- 标准模式
- 信息模式 (InFo)
- 服务模式 (Ser)
- 参数模式 (PArA)

进入及操作各级模式的具体信息如下。

标准模式

运行条件可见，并允许手动修改燃烧器运行点。
 无需使用操作面板上的任何键。
 可以进入其它可视化及编程模式。
 以下为标准模式举例。

显示启动 / 停机信息

显示程序阶段。

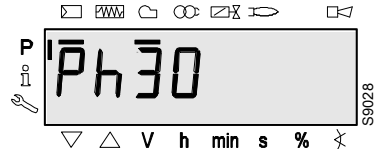


图 32

6.3.1 运行



警告

对参数及设定的最终修改仅保存在单元内存中。
 要在 PME7... 编程模块中保存所修改的设定，需要手动激活备份。否则，安全功能可能会失效。



警告

首次启动或更换程序模块，需重启设备，重启完成后，必须检查各功能顺序及参数设定。否则，安全功能可能会失效。



警告

如果需要修改参数，必须制作备份副本！否则，安全功能可能会失效。

运行单元处在阶段 30。调节器有热需求。
 在 □ 和 ◯ 符号下会各显示一条短线。
 根据程序顺序显示程序各阶段及可控部件。

标准显示

标准显示是在标准运行中的显示形式，标准运行行为高一级菜单。
 标准显示状态可转换至信息、服务或参数模式。
 待机模式显示。

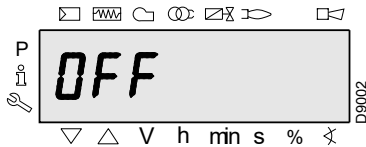


图 31

运行单元处在待机模式。

注意：

当手动开关功能关闭，或手动控制激活，或调节器关闭时，“OFF”信号闪烁。

6.3.2 显示运行位置信息

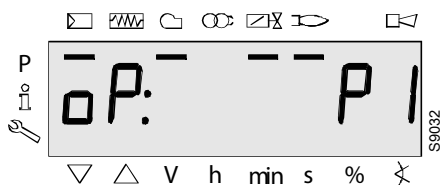


图 33

显示 oP: P1 代表小火阶段。
在 oP 后显示本单元信息。

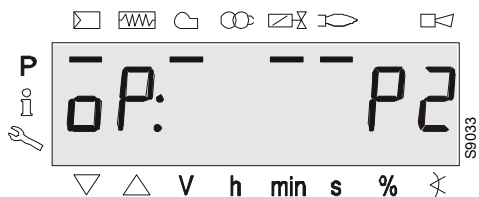


图 34

显示 oP: P2 代表大火阶段。
在 oP 后显示本单元信息。

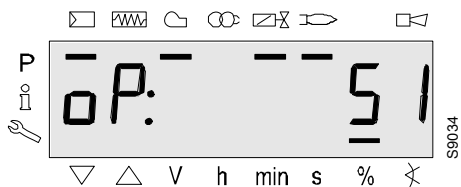


图 35

显示 oP: 代表比调运行。
在 oP 后显示本单元信息。
显示数值与速度比例对应。
0 RPM = 显示 0%
RPM MAX = 显示 100%

6.3.3 故障消息，显示错误及信息

显示错误 (故障) 锁定信息



图 36

显示 Loc。在故障状态下有短线
显示 。
单元进入锁定状态。显示相应代码 (见“所示代码表”一节)。
举例：错误代码 7。

复位



图 37

按 “i/reset” 1 秒，显示 rESEt。
松开按钮，即可重置基本单元。



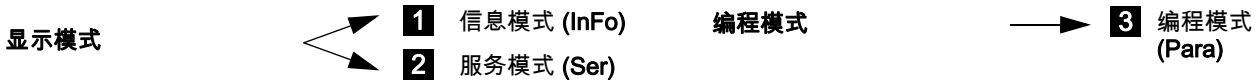
图 38

按 “i/reset” 超过 3 秒，顺序显示 InFo, SEr, 和 OPErAtE。
松开按钮，即可重置基本单元。

注意：

错误及诊断代码含义，见第 57 页“使用 AZL21... 显示屏运行错误代码表”。错误信息被确认后，单元仍可读取历史错误信息。

在标准模式下，使用操作面板上的按钮可以激活三种可视化/编程模式中的任何一种：



信息模式

显示一般系统信息。

可显示的参数列表见右表。

要进入信息模式，按“i/reset” 1 - 3 秒。当显示“Info”时，立即松开按键。

可显示的参数列表（按显示先后顺序排列）

参数代码	参数
102	识别日期
103	识别代码
113	燃烧器识别号
164	重启的次数，可归零
166	启动总次数
170.00	开关循环继电器触点 K12
170.01	开关循环继电器触点 K11
170.02	开关循环继电器触点 K2
170.03	开关循环继电器触点 K1
171	最大继电器换向周期
结束	

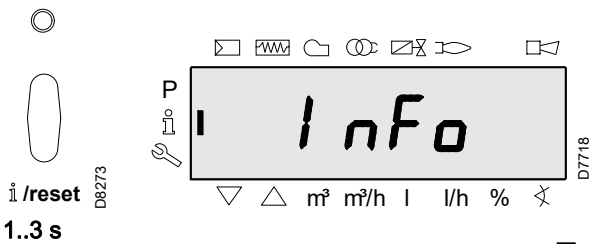


图 39

6.4 信息模式菜单

信息模式菜单可显示本单元及设备运行基本信息。

注意：

在信息模式菜单下，可按 或 显示前一个或后一个参数。

键功能可以用按 “i/reset” 不超过 1 秒替代。

注意：

按 或 “i/reset” 超过 8 秒可返回标准显示。

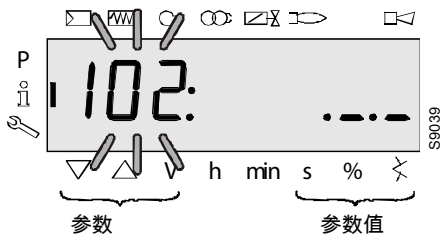


图 40

注意：

信息模式下数值不能改变。

如果显示屏上 . _ _ 与参数同时显示，其数值应由超过 5 位数字组成。

当按 “i/reset” 大于 1 秒且小于 3 秒时，会显示数值。

按 “i/reset” 大于 3 秒或按 ，可以返回重新选择参数代码（参数代码闪烁）。

6.4.1 进入信息模式菜单

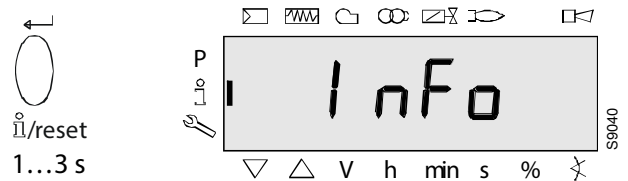


图 41

按 “i/reset” 直至 InFo 出现在显示屏上。

松开 “i/reset” 后，即可进入信息模式菜单。

6.5 显示信息模式各参数值

6.5.1 识别日期

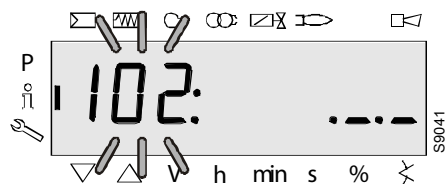


图 42

左侧显示参数 102: 闪烁。
右侧显示 ._.。
举例：102: ._.

6.5.2 识别代码

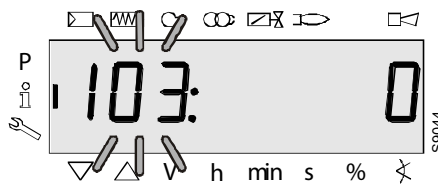



图 46

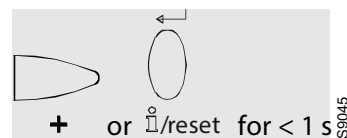
左侧显示参数 103: 闪烁。
右侧显示代码 0。
举例：103: 0



图 43

按  "i/reset" 1-3 秒，显示日期 DD.MM.YY (日/月/年)。
举例：识别日期 03.11.05

进入下一参数



返回上一个参数

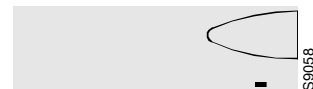


图 47

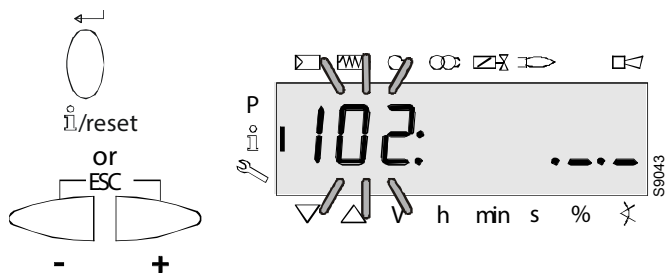




图 44

按  "i/reset" 或  返回参数显示。

进入下一参数

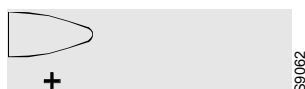


图 45

6.5.3 燃烧器识别码

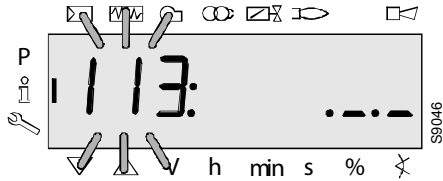


图 48

左侧显示参数 113: 闪烁。
右侧显示 _ _ _。
举例: 113: _ _ _

6.5.4 重启次数

注意:
操作可撤销 (见参数列表)!

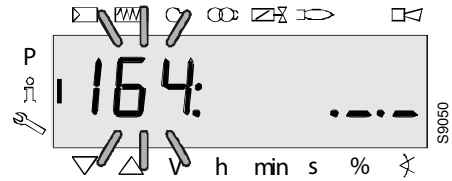


图 53

左侧显示参数 164: 闪烁。
右侧显示 _ _ _。
举例: 参数 164: _ _ _

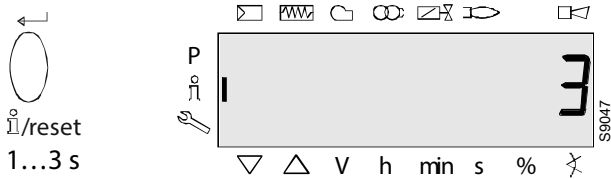


图 49

按 “i/reset” 1-3 秒, 显示燃烧器信息。
工厂设定: -----
举例: 3

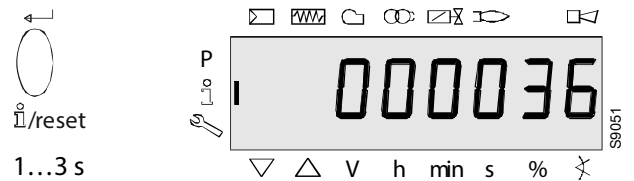


图 54

按 “i/reset” 1-3 秒, 显示重启次数。
举例: 000036



图 50

burnEr Id 仅能用诊断工具软件 ACS410 PC 进行修改。

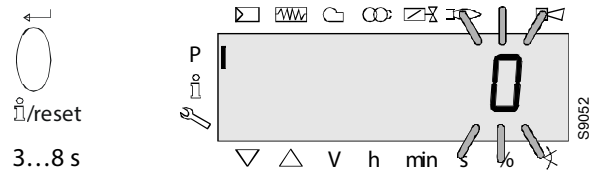


图 55

按 “i/reset” 3-8 秒进入临时区域, 可修改。数字 0 闪烁。

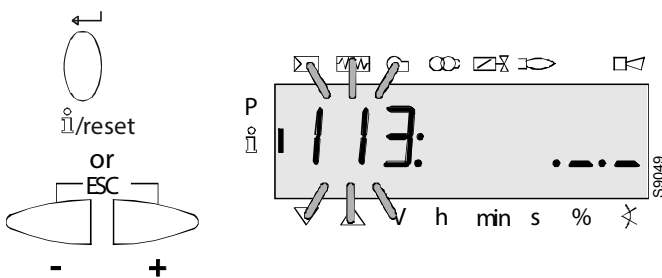


图 51

按 “i/reset” 或 返回参数显示。

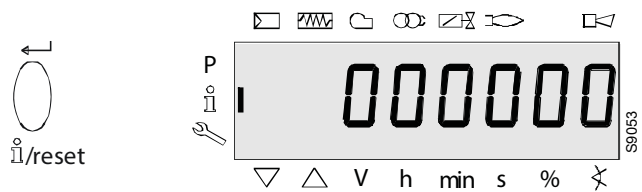


图 56

进入下一参数



返回上一个参数

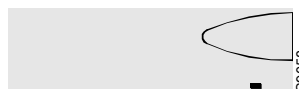



图 52

按  "i/reset", 启动次数重置为 0。

显示: 000000

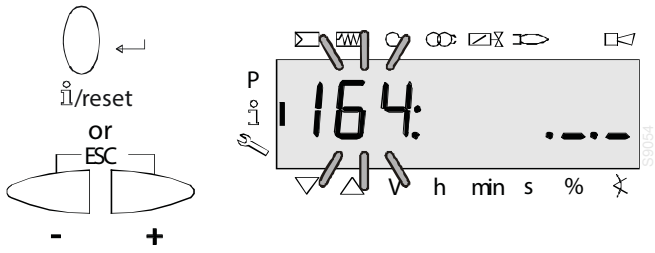




图 57

按  "i/reset" 或  再次显示参数 164 并闪烁。

左侧显示参数 166 : 闪烁。

右侧显示 _._.

举例: 参数 166: _._.

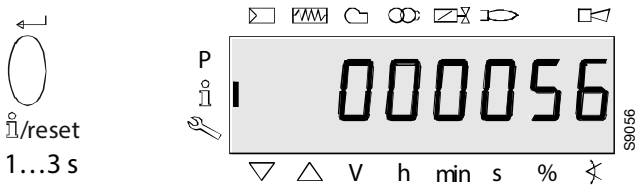

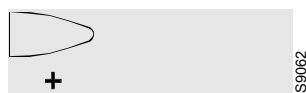


图 59

按  "i/reset" 1-3 秒, 显示启动次数

按  "i/reset" 或  返回返回参数显示。

进入下一参数



返回上一个参数

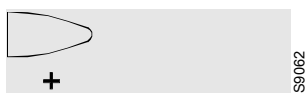


图 62

此信息出现时表明信息模式菜单结束。

面板显示 - End - 闪烁。

信息模式菜单开始



信息模式菜单结束

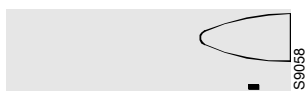
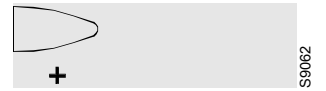


图 64

进入下一参数



返回上一个参数

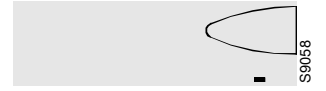


图 58

6.5.5 启动总次数

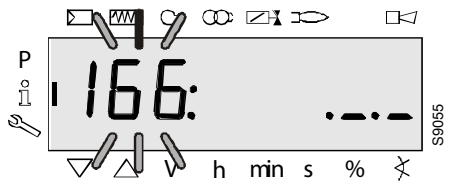


图 59

举例: 000056

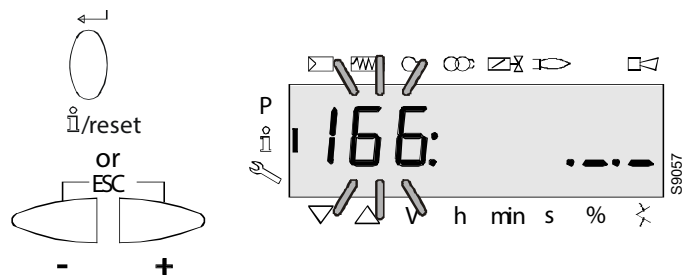


图 61

6.5.6 退出信息模式菜单

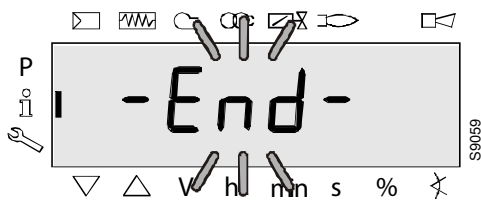
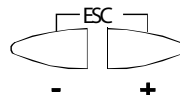


图 63



or

 "i/reset"

>8 s



图 65

按  或  "info" 返回待机模式。

面板显示 OPERAtE。

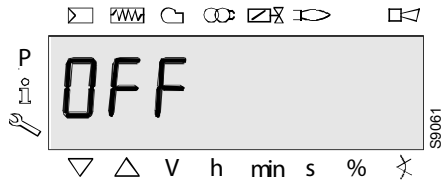


图 66

面板出现此信息时，已返回标准显示，可继续下一个模式菜单。

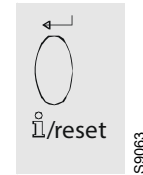


图 67

按 “i/reset” 转换至服务模式菜单。

服务模式

显示系统错误日志及其它技术信息。

可显示的参数列表见右表。

要进入服务模式菜单，按 “i/reset” 键大于 3 秒。面板显示 “SEr” 时，立刻松开按键。



图 68

可显示的参数列表见右表。

参数代码	参数
700	历史错误
701.00	当前错误：错误代码
701.01	当前错误：启动次数
701.02	当前错误：MMI 阶段
701.03	当前错误：功率值
702.00	错误历史 o1：错误代码
702.01	错误历史 o1：启动抄表
702.02	错误历史 o1：运行阶段
702.03	错误历史 o1：功率值
-	
-	
-	
711.00	错误历史前 10：错误代码
711.01	错误历史前 10：启动次数
711.02	错误历史前 10：运行阶段
711.03	错误历史前 10：功率值
900	数据处理
920	当前风机 PWM 信号
936	额定速度
951	主电源电压
954	火焰强度
End	

6.6 服务菜单

服务模式可显示当前及历史故障信息。

注意：

在服务模式下，按 ◀ 或 ▶ 显示前一个或后一个参数。

注意：

▶ 键的功能，也可以用按 “i/reset” 不超过 1 秒来代替。

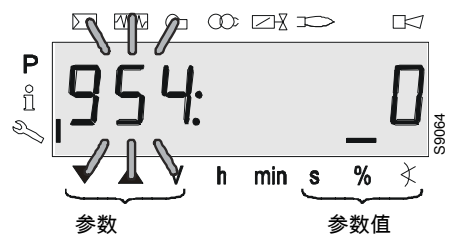


图 69

注意：

服务模式下数值不能改变。

如果字母 re 与参数同时显示，其数值可以超过 5 位数字。

当按 “i/reset” 大于 1 秒且小于 3 秒时，会显示数值。

按 “i/reset” 大于 3 秒或按 ESC 可以返回重新选择参数代 (参数代码闪烁)。

6.6.1 显示服务模式各参数值

历史错误

见参数索引，直接或非直接显示 / 参数

举例 701: 历史错误

注意：

操作可撤销 (见参数列表)

主电源电压

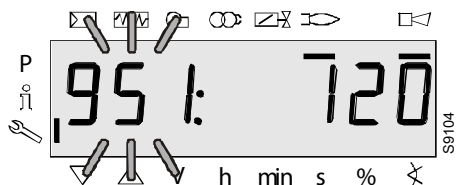
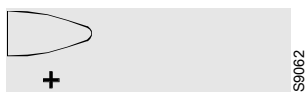


图 70

显示参数 951: 闪烁。
右侧显示主电源电压。

举例：951: 120

进入下一参数



返回上一个参数



图 71

火焰强度

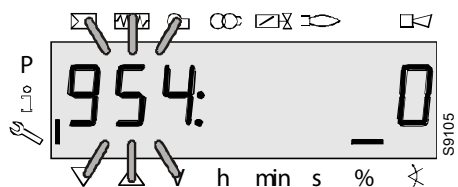
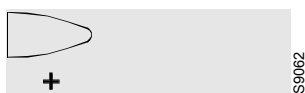


图 72

面板显示参数 954: 闪烁。
右侧显示火焰强度，以 0 - 100% 百分比表示。

举例：954: 0

服务模式末尾 - End -



返回上一个参数

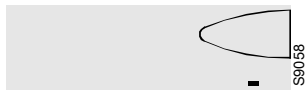


图 73

服务模式的末尾

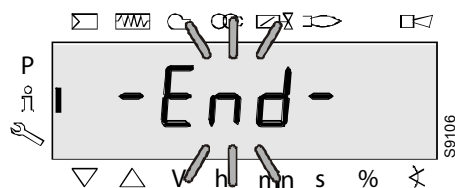
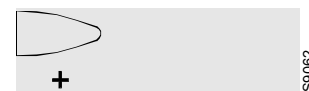


图 74

此信息出现时表明到达服务模式的末尾。
面板显示 - End - 闪烁。

服务模式开始



服务模式末尾

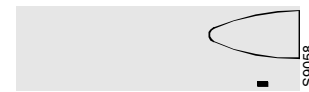


图 75

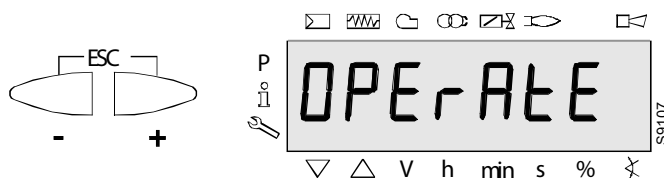


图 76

按 ESC 返回待机模式。
面板显示 OPERAtE。

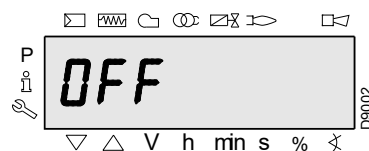


图 77

面板出现此信息时，已返回标准显示，可继续下一个模式。

参数模式 (PArA)

显示完整参数列表，并允许对其进行修改 / 编程。

参数分组如下表：

000: InF	内部参数 进行程序备份 / 恢复。
100: ParA	一般参数 系统的信息及识别码。
200: ParA	燃烧器检查 各阶段安全时间 (设定参数及燃气泄漏检测控制时间)。
400: Set	设定工作点 设定在点火点 (P0), 小火点 (P1) 及大火点 (P2) 时风机的转速 rpm。
500: ParA	风机参数 设定在点火点 (P0), 小火点 (P1) 及大火点 (P2) 时风机转速 rpm 的调节范围, 上升 / 下降的斜率。
600: ParA	PWM 风机参数 设定风机 PWM 信号 / 时间的调节范围。 设定用于比调的模拟输入信号 (3 点位, 0...10V, 0...20mA, 4...20mA, 0-135 Ω)
700: HISt	错误日志： 错误日志的不同显示模式选择。
900: dAtA	进程信息 显示 PWM 信号值 (%), 控制器电源电压以及火焰强度信号。
End	

要进入此级菜单，需要使用“**进入口令**”。

一旦进入菜单，面板会显示“**PArA**”几秒钟。



图 78

按“+”和“-”，选择所需的参数组，并按“**i/reset**”确认。

选定参数组后，按“+”和“-”滚动参数列表。列表结束，面板显示“**End**”。

返回标准模式，同时按下“+”和“-”两次。

要修改参数，见“**参数修改流程**”。



危险

工厂已检查过所有参数。

修改 / 篡改参数可能会干扰燃烧器的正常运行，并造成人员伤亡及财产损失。参数的修改在任何情况下都必须由具有资质的技术人员进行操作。

6.7 参数模式

可以在参数级中显示或修改单元存储器中的各参数。

要进入参数模式，需要输入口令。

LME7... 控制器通过对各参数的设定控制燃烧器各项特性。每次启动控制器时，都应注意参数的设定是可控的。

不得将 LME7... 控制器从一个系统移至另一个系统，这会使得控制器参数与另一个新系统无法匹配。



危险

只能由具有资质的人员设定和修改参数。

参数分为只读参数或读写参数，见参数列表（见第 61 页“PME71.901 参数列表”）。

说明：

SO = 服务提供商 (服务提供商口令) ；

OEM = 制造商 (制造商口令)。

6.7.1 输入口令

OEM 口令应由 5 个字符组成，技术符号 1 个加 4 个字符。

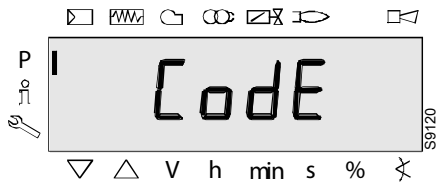
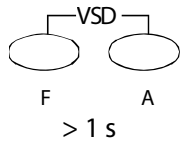


图 79

按下组合键 ，显示 CodE。

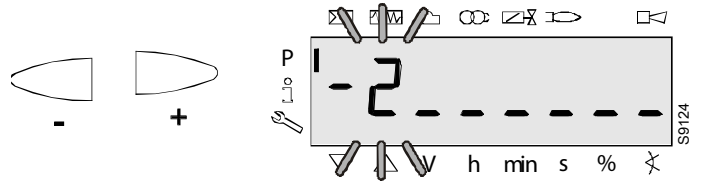
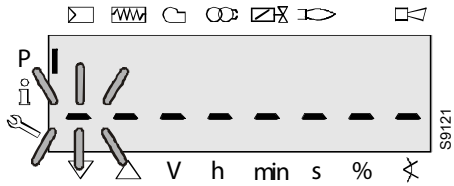


图 85

按 或 选择一个数字或一个字母。



松开按键，出现 6 条短线，且第 1 条短线闪烁。

图 80

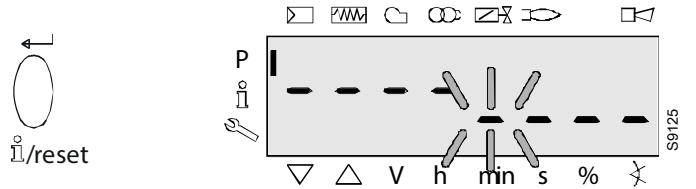


图 86

选择好口令的最后一个字符后，按 “i/reset” 键确认。

再次按 “i/reset” 结束口令输入。

举例：口令由 4 个字符组成。

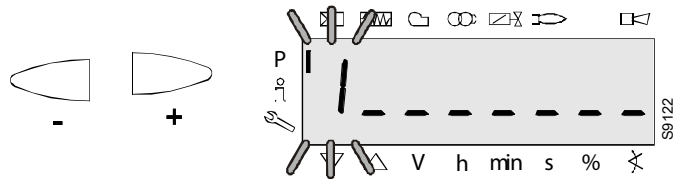


图 81

按 或 选择一个数字或一个字母。

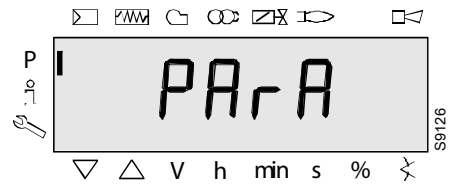


图 87

要确认是否正确输入口令，面板会显示 PArA 最长 2 秒。

注意：

以下为输入口令或燃烧器 ID 时，面板显示的数字或字母对照表：

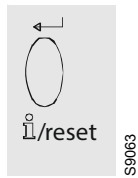


图 82

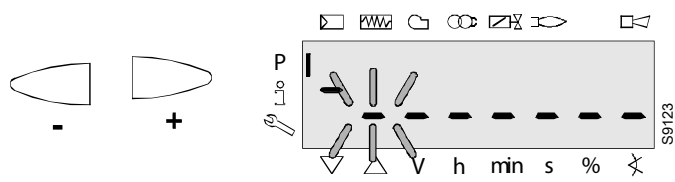


图 83

按 “i/reset” 确认。所选择的数值被 (-) 符号替代。下一条短线开始闪烁。

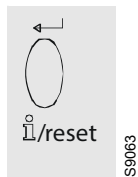


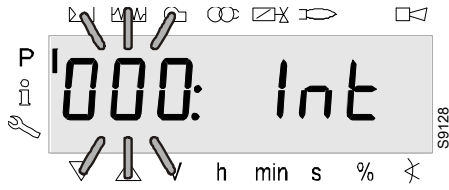
图 84

1	= 1	A	= A	L	= L
2	= 2	b	= b	n	= n
3	= 3	C	= C	o	= o
4	= 4	d	= d	P	= P
5	= 5	E	= E	r	= r
6	= 6	F	= F	S	= S
7	= 7	G	= G	t	= t
8	= 8	H	= H	u	= u
9	= 9	I	= I	Y	= Y
0	= 0	J	= J		

S9127

图 88

6.7.2 备份



参数 000：闪烁。
显示：参数 000：闪烁，右侧 Int 不闪烁。

图 89



按 ，直至面板显示参数 bAC_UP。
显示：参数 bAC_UP 闪烁。

图 95

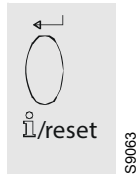


图 90

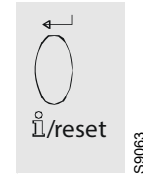
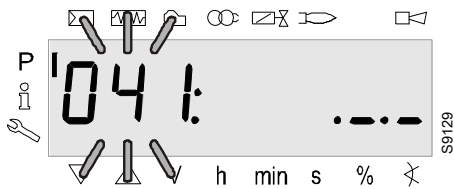


图 96



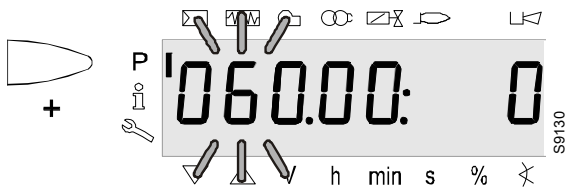
按 “i/reset”，直至面板显示参数组 041。
显示：参数 041：闪烁；面板右侧显示 _._，不闪烁。

图 91



按 “i/reset”，直至面板显示备份启动。
显示：数值 0。

图 97



按 ，直至面板显示参数 060。
显示：参数 060：闪烁；指数 00：；右侧数值 0 不闪烁。

图 92



按 将数值向左移动一位。
显示：数值 0 闪烁。
注意：
要检测显示故障，将数值向左移动一位。

图 98

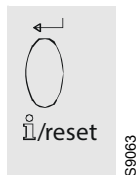


图 93



按 ，直至显示数值 1。
显示：数值 1 闪烁。

图 99



按 “i/reset”，直至面板显示参数 rESTorE。
显示：参数 rESTorE 闪烁。

图 94

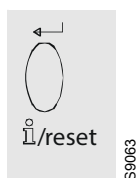


图 100



图 101

按 “i/reset” 启动备份程序。

面板显示 run。



图 102

大约 3 秒后 (视程序运行持续时间而定), 面板显示 bAC End, 表明备份程序结束。

显示: bAC End.

此信息持续显示 2 分钟, 或按 “i/reset” 键结束显示。



图 103

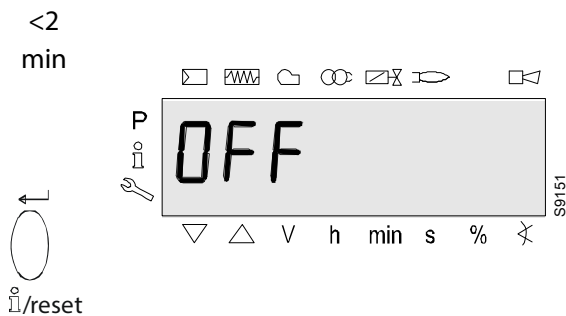


图 104

备份程序结束后, 面板显示 OFF。



警告

注意:

备份过程中, 所有参数设定由控制器的内存移至程序模块 (PME) 的内存。

如果需要更改参数, 必须执行备份操作!

否则, 安全功能可能会失效。

6.7.3 恢复

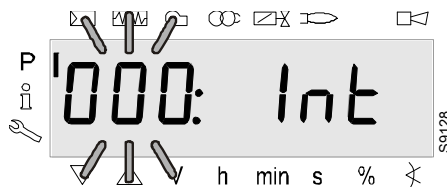


图 105

参数 000: 闪烁。

显示: 参数 000: 闪烁; 右侧 Int 不闪烁。

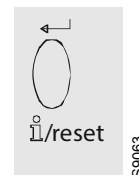


图 106

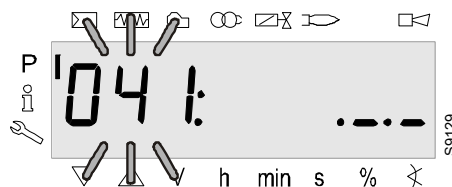


图 107

按 “i/reset”, 直至面板显示参数组 041。

显示: 参数 041: 闪烁; 右侧 ... 不闪烁。

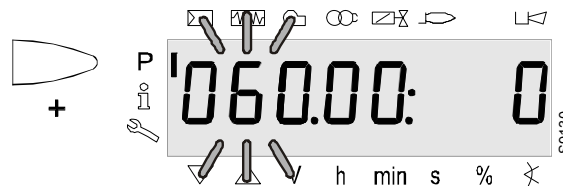


图 108

按 , 直至面板显示参数 060。

显示: 参数 060: 闪烁; 指数 00:, 右侧数值 0 不闪烁。

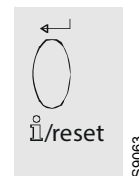


图 109



图 110

按 “i/reset”, 直至面板显示参数 rESTorE。

显示: 参数 rESTorE 闪烁。

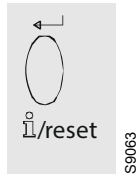


图 111

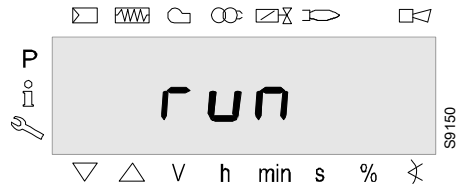


图 116

按 “i/reset” 激活恢复程序。
面板显示 run。



图 112

按 “i/reset”，检测恢复程序。
显示：数值 0。



图 117

大约 3 秒后（视程序运行持续时间而定），面板显示 rSt End，表示恢复程序结束。

显示：rSt End。

此信息持续显示 2 分钟，或按 “i/reset” 键结束显示。



图 113

按 ，将数值向左移动一位。

显示：数值 0 闪烁。

注意：

要检测显示故障，将数值向左移动一位。



图 118



图 114

按 ，直至面板显示数值 1。

显示：数值 1 闪烁。

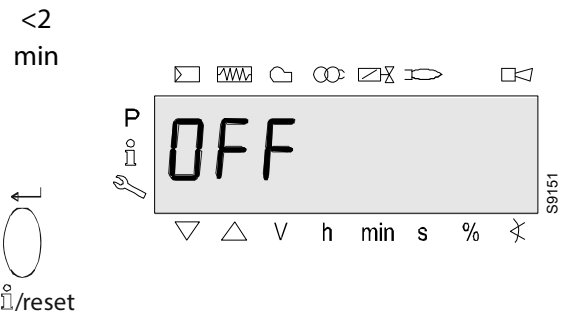


图 119

恢复程序结束后，面板显示 OFF。

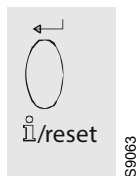


图 115



警告

注意：

恢复过程中，所有参数及设定由程序模块写入控制器的内存中。

同时，之前内存中的程序顺序，参数及设定可能被覆写！

首次启动或更换程序模块后，恢复程序完成后，必须检查各功能顺序及参数设定。

否则，安全功能可能会失效。

6.8 运行模式

燃烧器控制器 LME7... 中存储的参数可在参数模式中显示并修改。

6.8.1 不带指数的参数，直接显示

以参数模式中的参数 225 (预吹扫时间) 为例



图 120

按 '+'，直至面板显示“预吹扫时间”参数。

显示：参数 225: 闪烁，数值 3.675 不闪烁。

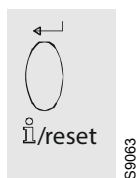


图 121

按 'i/reset'，直至修改模式。

显示：3.675。

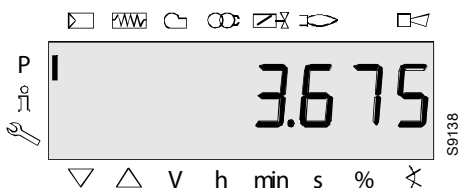


图 122

按 '-' 或 '+' 将时间数值向左移动一位，显示上一个预吹扫时间。

显示：预吹扫时间 3.675 闪烁。

注意：

要检测显示故障，数值出现时向左移动一位。

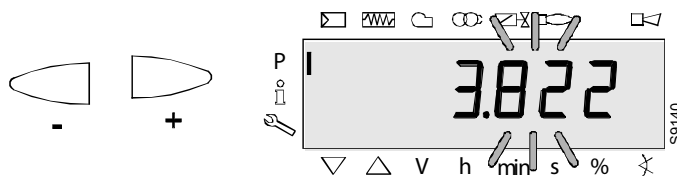


图 124

按 '-' 或 '+' 直至所需的预吹扫时间。

显示：预吹扫时间 3.822 闪烁。

可选操作 1:

删除修改！

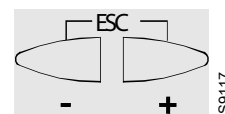


图 125

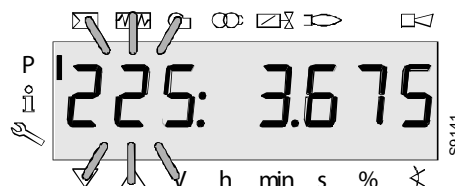


图 126

可选操作 2:

接受该数值！

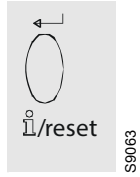


图 127

6.8.2 不带指数的参数，不直接显示
以参数 224 (风压开关信号显示时间) 为例

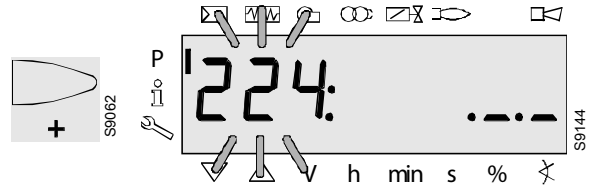


图 132

按 设定风压信号显示时间。
显示：参数 224: 闪烁；字符 . _ _ 不闪烁。

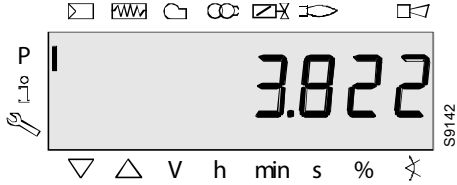


图 128

按 "i/reset" 返回修改模式。

所设定的数值会被采用。

注意：

要检测显示故障，数值出现时向左移动一位。

显示：数值 3.822

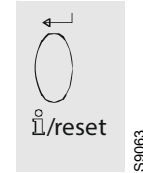


图 133

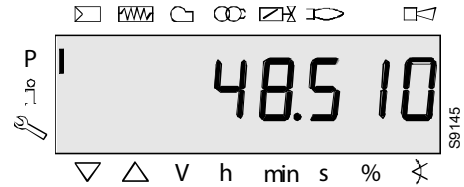


图 134

按 "i/reset"，直至出现修改模式。

显示：48.510.

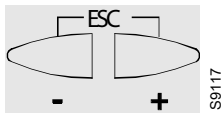


图 129

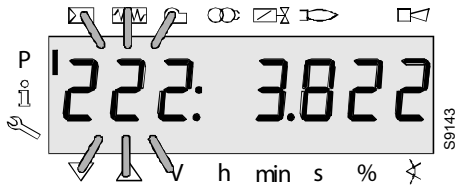


图 130

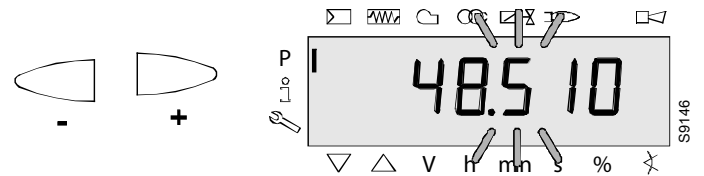


图 135

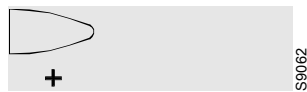
按 或 ，数值向左移动一位，改变之前设定的时间。

显示：风压信号时间 48.510 闪烁。

注意：

要检测显示故障，数值出现时向左移动一位。

进入下一参数



返回上一个参数



图 131

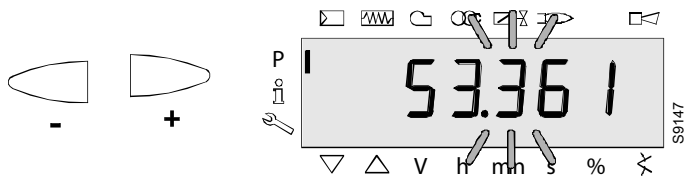


图 136

按 或 设定风压信号时间。

显示：风压信号时间 **53.361** 闪烁。

可选操作 1:

删除修改！

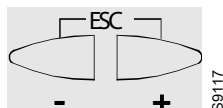


图 137

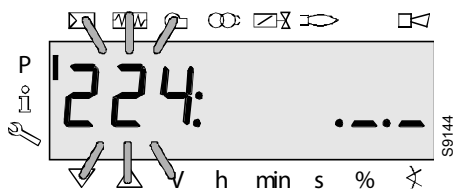


图 138

可选操作 2:

采用该数值！

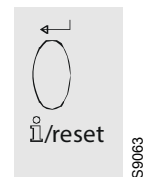


图 139

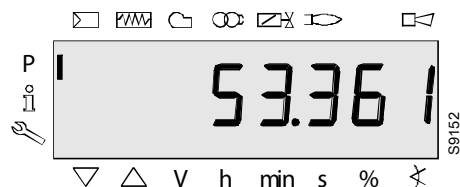


图 140

按 “/reset” 返回修改模式。

所设定的数值会被采用。

注意：

要检测显示故障，该数值会再次出现，但向右移动一位。

显示：数值 **53.361**

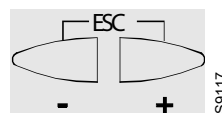


图 141

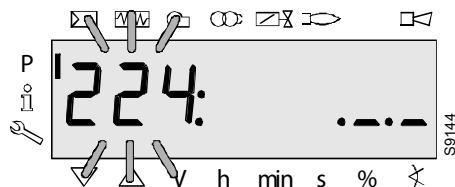
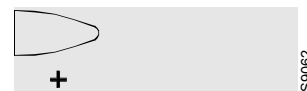


图 142

按 ，返回参数模式菜单。

显示：参数 **224**: 闪烁，字符 **._.** 不闪烁。

进入下一参数



返回上一个参数

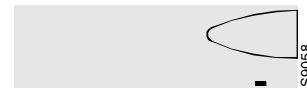


图 143

6.8.3 带指数的参数，直接或非直接显示

举例：参数 701: 服务菜单真实错误
见“错误代码表”部分！

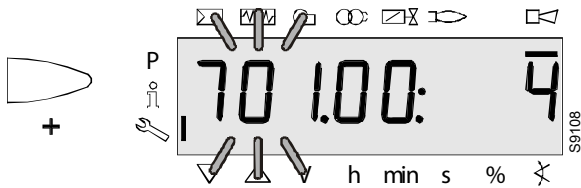


图 144

按 选择参数 701。
显示：参数 701. 闪烁；指数 00: 和故障代码 4 不闪烁。

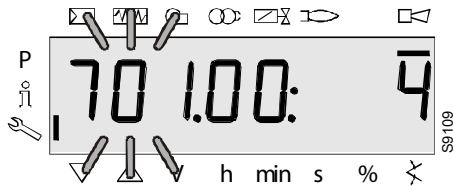


图 145

左侧显示错误代码 701. 闪烁，指数 00: 不闪烁。
右侧显示错误代码 4。

举例：
参数 701.，指数 00:，错误代码 4。



图 146

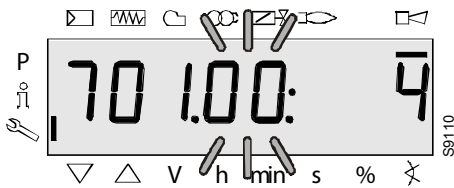


图 147

按 1-3 秒，显示代码 00: 至错误代码闪烁。

显示：参数 701. 不闪烁，指数 00: 闪烁，错误代码 4 不闪烁。

继续下一指数

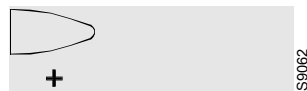


图 148



图 149

按 ，选择指数。

- .00 = 错误代码
- .01 = 启动次数
- .02 = 故障发生时的阶段
- .03 = 故障发生时的数值

举例：

参数 701.；指数 01:，启动次数 ...

继续下一指数

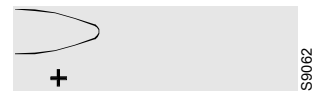


图 150



图 151

按 ，选择指数。

- .02 = 故障发生时的 运行阶段

举例：

参数 701.，指数 02:，阶段 02 = 安全关机。

继续下一指数

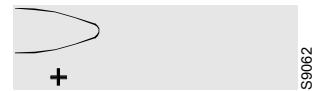


图 152



图 153

按 ，选择指数。

- .03 = 故障发生时的数值。

举例：

参数 701.，指数 03:，阶段 02 = 当前数值的 60%。



图 154

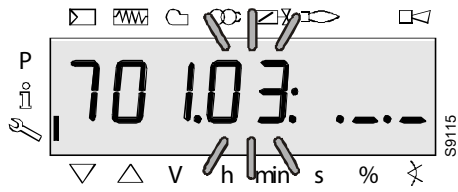


图 155

按  返回指数。

显示：参数 701. 不闪烁，指数 03: 闪烁，字符 . _ _ 不闪烁。

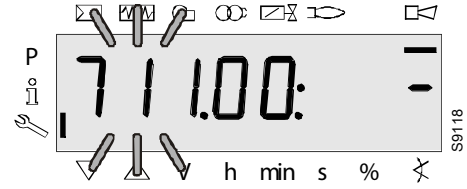


图 161

参数记录时间至上一次删除 (最大至参数 711.) 结束后的第一条错误记录。

举例：

参数 711., 指数 00: -

继续下一指数



返回上一指数

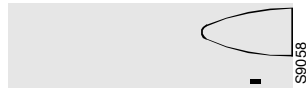
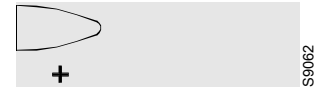


图 156

服务模式开始



服务模式末尾

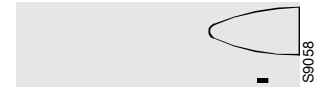


图 162

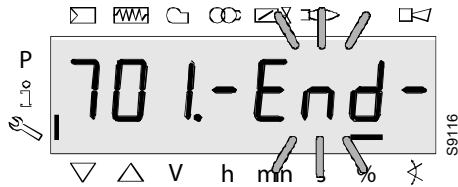


图 157

在参数 701 下，当面板显示此信息时，表明指数结束。

面板显示 - End - 闪烁。

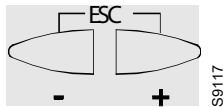


图 158

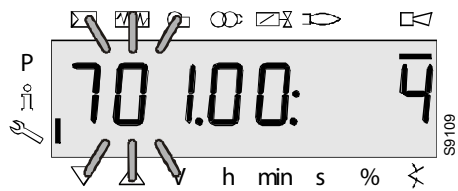



图 159

按  返回参数模式菜单。

显示：参数 701. 闪烁，指数 01: 诊断代码 4 不闪烁。

返回至连续错误的第一个错误

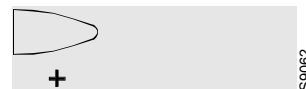


图 160

7 燃烧器的启动、校准及运行

7.1 首次启动安全注意事项



警告

首次启动燃烧器必须由具有资质的技术人员操作，如本手册所要求，且符合安装地的强制标准。



警告

检查确认调节装置、指令装置以及安全装置工作正常。



警告

参见段落“安全性测试 - 燃气球阀关闭”页码 53 首次启动前。

7.2 点火前调节

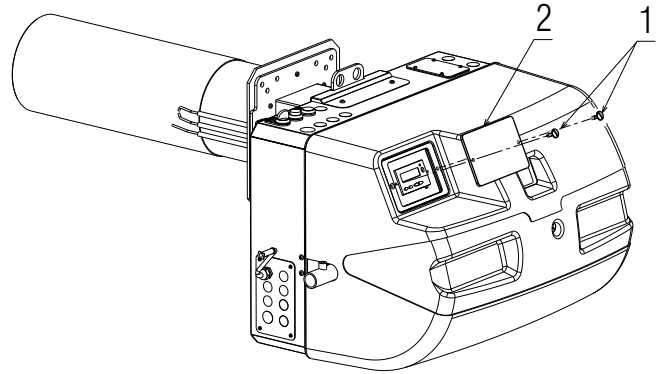
需进行以下调节：

- ▶ 缓慢打开燃气阀组上游的手动阀；
- ▶ 使用测压口（第 21 页图 24）上的螺丝，将燃气阀组管路中的空气排净。
- ▶ 调节最小燃气压力开关至量程的起始位置。

NOTE:

确保保护罩正确安装在燃烧器上（如安装不正确，会极大地影响到阀门下游压力测试点处测得的负压值）。（见第 21 页图 24）

如果要在不取下保护罩时操作显示屏，可拧下螺丝 1）（图 164）之后取下玻璃盖板 2）。



20115660

图 163

7.3 风机设定

比例调节基于可变速技术。

助燃空气流速可以通过改变马达转速 (rpm) 进行调节。

比调燃气阀组根据管路中测得的压力来输送适量燃气。

因此，流量可通过改变马达转速进行调节。

马达速度可以通过设定控制器进行调节。

通过燃烧器的 AZL 显示屏进行设定，设定时会使用以下参数：

启动	点火点	(P0) 参数 P 403.00
最小	最小点	(P1) 参数 P 403.01
最大	最大点	(P2) 参数 P 403.02

NOTE:

风机的调整（设定最大、最小和点火出力）可以通过操作 AZL 显示屏或控制器上的按键。以下是如何使用 AZL 显示屏的步骤描述，进行操作时不需要取下保护罩（最终配置）。点 P0, P1 和 P2 可以在参数 516, 517 和 518 分别设定的限制范围内进行调整。

7.3.1 对点 P0 (点火), P1 (最小) 和 P2 (最大) 进行预设。

燃烧器出厂前已在工厂对点 P0, P1 和 P2 做了预设。启动燃烧器前, 建议根据锅炉所需达到的最大、最小及点火出力修改这些点的设定。根据所需出力进行设定时, 见图 (图 4, 图 5 和 图 6)。

要修改点 P0, P1 和 P2 的设定, 需在燃烧器停机时进行, 并按以下步骤操作:

- 接通电源 (指示灯 "POWER ON" 显示亮起)。
- 转动 "ON/OFF" 选择开关至 "OFF" 位置, 使燃烧器待机。
- 开始进入编程模式。
- 同时按下 "A" 和 "F" 不超过 5 秒。显示屏出现 "Code"。
- 使用按键 "+", "-" 和 "i/reset" 输入口令 (SO)。见第 39 页 "输入口令" 一节。
- 显示屏先后出现 PArA 和 400:Set。按 "i/reset" 确认;

- 显示屏出现 run ;
 - 同时按下 "+" 和 "-" (ESC) ;
 - 显示屏出现 "P0: 2000" (即 2000 rpm) ;
 - 同时按下 "A" 和 "+" 可增大数值; 按 "A" 和 "-" 可减小数值;
 - 按 "i/reset" 确认;
 - 显示屏出现 "P1: 1200" (即 1200 rpm);
 - 同时按下 "A" 和 "+" 可增大数值; 按 "A" 和 "-" 可减小数值;
 - 按 "i/reset" 确认;
 - 显示屏出现 "P2: 6100" (即 6100 rpm);
 - 同时按下 "A" 和 "+" 可增大数值; 按 "A" 和 "-" 可减小数值;
 - 按 "i/reset" 确认;
 - 同时按下 "+" 和 "-" (ESC) 多次直至显示屏出现 "OPERAtE", 然后出现 "OFF" ;
- 此时, 可以启动燃烧器。

7.4 燃烧器启动

燃烧器可以两种模式运行:

- 1 手动运行 (用于首次启动): 在此模式下, 显示屏指示值一直闪烁;
- 2 自动运行 (用于常规运行): 在此模式下, 显示屏的指示值不闪烁。

7.4.1 燃烧器首次启动 (手动运行)

- 接通电源 (指示灯 "POWER ON" 显示亮起)。
- 转动 "ON/OFF" 选择开关至 "OFF" 位置, 使燃烧器待机 (OFF)。
- 断开外部比调控制 (带 3 针或模拟信号的负荷控制器)。

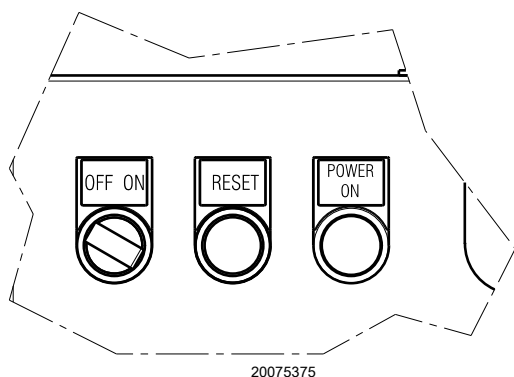


图 164

图例 (图 164)

- "OFF/ON" "开/关" 选择开关
- "RESET" "复位" 键
- "POWER ON" "通电" 指示

- 启动编程模式。
- 同时按下 "A" 和 "F" 不超过 5 秒。显示屏出现 "Code"。
- 使用按键 "+", "-" 和 "i/reset" 输入口令 (SO)。见第 38 页 "输入口令" 一节。
- 显示屏先后出现 PArA a 400: SEt。按 "i/reset" 确认。
- 显示屏出现 run。按 "i/reset" 确认, 启动最小负荷 (P1), 点火负荷 (P0) 和 额定负荷 (P2) 设定模式。
- 显示屏出现 OFF 并闪烁。
- 转动 "ON/OFF" 选择开关至 "ON", 确保此时有热需求 (温控器为 ON 状态)。
- 控制器 LME7 启动, 开始启动燃烧器。根据启动程序的时序表运行到相对应阶段, 运行的阶段会在显示屏上出现并不断闪烁 (第 18 页表 G)。
- 设备运行至 Ph30 预吹扫阶段末尾, 开始运行到点火位置, 显示屏出现 P0 (点火负荷时的转速 rpm)。左侧显示 P0 不断闪烁, 右侧显示当前转速 rpm。
- 按下 "A" 并保持 (显示屏出现 0A, 转速 rpm 闪烁), 按 "+" 或 "-", 可以在预设限值内以 10 rpm 为单位修改转速值 (参数 P403.00)。

NOTE:

设定的 P0 值应大于为 P1 的设定值。控制器控制设定值。如果未按设定要求操作, 设备会锁定, 错误信息 Loc 会出现在显示屏上: 225。

- 按 "i/reset" 将设定数值传送至内存。
- 燃烧器可以继续进入点火阶段。如果安全时间结束时还未出现火焰, 燃烧器会自动重启 (最多进行 3 次重启)。如果阶段顺序号在显示屏上不断闪烁, 则提示控制器仍处于启动过程中 (手动运行)。如果未能点着火, 有可能是因为燃气未在 3 秒的安全时间内达到燃烧头。朝 "+" 标志方向轻轻转动燃气阀螺丝 V1 (第 51 页图 166)。但如果安全时间结束时, 燃烧器正常运行, 但之后停机, 且燃烧器锁定, 显示屏出现 Loc:7 并闪烁 (运行中火焰信号消失)。按 "i/reset", 显示屏出现 400:Set。按几次 "ESC" 键 (同时按下 "+" 和 "-"), 退出手动运行模式。显示屏出现 Loc:7 且不闪烁。按 "i/reset" 复位控制器 LME7。(错误代码表见第 57 页表 U)。

NOTE:

要回到手动模式，需要转动“ON/OFF”选择开关至“OFF”位置位，并且重复首次启动的程序进入编程模式。如果选择开关仍位于“ON”位置，燃烧器会以自动模式重启（通常会在预吹扫时间结束后，在 P0 阶段连续完成所有点火阶段）。

- 朝“+”标志方向转动燃气阀螺丝 V1（第 51 页图 166）。
- 启动燃烧器，程序进入最小负荷位置 P1。左侧显示 P1 并不闪烁，右侧显示当前转速 rpm。
- 按“A”并保持（显示屏出现 1A，转速 rpm 闪烁），按“+”或“-”，可以在由 OEM 预设的限值内以 10 rpm 为单位修改转速值（参数 P403.01）。
- 检查火焰是否出现，或检查 CO 和 CO₂ 排放值（如果可能），以了解燃烧器是否充分校准（首次最大校准）。如果需要，使用燃气阀螺丝 V2（朝“+”方向最大增大燃气量，朝“-”方向转动减小燃气量）（第 51 页图 166）。

NOTE:

控制器在同一设定阶段保持一定时间后（如点 P1），显示屏不再显示转速。要再次显示转速，需要再次输入口令（SO）才能进入设定程序。

- 按确认键“i/reset”将设定值保存在内存中。
- oP: P1 立刻出现在显示屏上。风机转速 rpm 为额定负荷 P2 时的转速。显示屏左侧 P2 不断闪烁，右侧为当前转速 rpm。
- 按“A”并保持（显示屏出现 2A，转速 rpm 闪烁），按“+”或“-”，可以在由 OEM 预设的限值内以 10 rpm 为单位修改转速值（参数 P403.02）。
- 检查火焰是否正常，或检查 CO 和 CO₂ 排放值（如果可能），以了解燃烧器是否充分校准（首次大火校准）。如果需要，使用燃气阀螺丝 V1（朝“+”方向最大增大燃气量，朝“-”方向转动减小燃气量）（第 51 页图 166）。
- 按“i/reset”键，确认所设定的值保存在内存中。

- 现在，可按上述步骤更改小火 P1 时的风机转速或大火 P2 时的风机转速，或结束设定过程，按几次“ESC”（同时按下“+”或“-”）使燃烧器进入自动运行模式。
- 复位外部比调控制（带 3 点位或模拟信号调节器）。在自动运行模式下，外部负荷调节器的输出是有效的。

NOTE:

要存储 PME... 程序模块的设定，需要手动进行备份。见第 40 页“备份”一节。



警告

参数和设定最终调整完成后保存在控制器的内存中。

要将修改后的设定保存到 PME7... 程序模块中，需手动进行备份。否则，安全功能有可能失效。



警告

首次启动时，或更换程序模块后，需要在复位操作后立即检查功能顺序以及所设定的参数。否则，安全功能有可能失效。



警告

修改参数后，需要进行备份！否则，安全功能有可能失效。

7.4.2 检查比调运行（自动运行）

警告

将燃烧器设定为比调运行前，需对“预设点 P0（点火），P1（小火点）和 P2（大火点）（第 49 页 7.3.1 章节）进行预设，之后“首次启动燃烧器”（第 49 页 7.4.1 章节）。

- 接通电源（“POWER ON”指示灯必须亮起）。
- 将“ON/OFF”选择开关转至“ON”位置。
- 确保外部比调控制器（带 3 点位或模拟信号的调节器）正确连接及运行正常。

NOTE:

AZL 显示屏显示“oP:”，说明燃烧器为比调运行。显示“oP:”过后，显示屏会出现转速的百分比值。转速为 100% 时，对应点 P2（大火点）的转速。

要通过“oP”所显示的百分比粗略计算风机转速，需要用 P2 所设定的速度乘以百分比值（如 P2=6000rpm 且 oP=20% 时，风机转速约为 1200rpm）。

如果修改 P2 的设定值（如降低燃烧器出力），但“oP”不变，当前值也应进行修正（如 P2=5000 rpm 且 oP=20% ，则风机转速约为 1000 rpm）。

7.5 燃烧器设定

燃烧器最优设定需要在锅炉排烟口进行烟气分析。燃烧器与锅炉的匹配、设定、和测试都必须符合锅炉操作手册要求，包括烟气中 CO 和 CO₂ 的浓度及温度。

检查顺序：

- 最大出力
- 最小出力
- 点火出力

最大出力 应与锅炉要求的出力值相等。可使用外部比调控制增大或降低出力值。

在燃气表上测量燃气量，以精确设定燃烧器出力。

使用烟气分析仪测量 CO₂ 和 O₂ 的值，以达到对燃烧器的最优校准。

正确的测量值应为：CO₂ 8.2 - 9% (天然气)。

可按以下方法修改这些数值：

- 增大燃气量及 CO₂ 排放值：朝“+”方向转动螺丝 V1 (图 166)，
- 降低燃气量及 CO₂ 排放值：朝“-”方向转动螺丝 V1 (图 166)。

最小出力 应与锅炉要求的出力值相等。可使用外部比调控制增大或降低出力值。

在燃气表上测量燃气量，以精确设定燃烧器出力。

使用烟气分析仪测量 CO₂ 和 O₂ 的值，以达到对燃烧器的最优校准。

正确的测量值应为：CO₂ 7.8 - 8.5% (天然气)。

可按以下方法修改这些数值：

- 增大燃气量及 CO₂ 排放值：朝“+”方向转动螺丝 V2；
- 降低燃气量及 CO₂ 排放值：朝“-”方向转动螺丝 V2。

7.5.1 最优校准值

	最小出力		最大出力	
	CO ₂ (%)	O ₂ (%)	CO ₂ (%)	O ₂ (%)
甲烷	8	6.6	8.5	5.7
LPG	9.5	6.4	10	5.6
G25	7.8	6.8	8.3	5.8

表 P

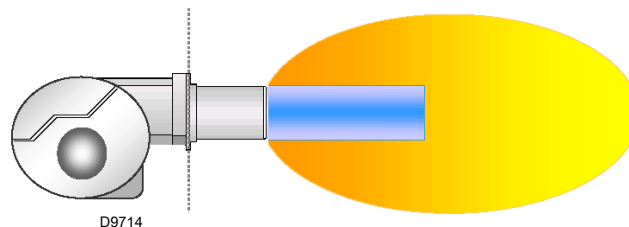


图 165

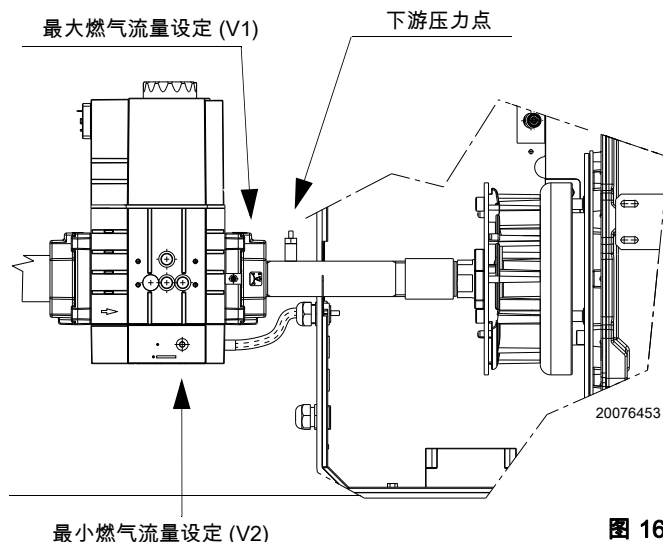


图 166

7.6 将燃烧器停机

将“ON/OFF”（“开/关”）选择开关转至“OFF”（“关”）位置（见第 47 页图 165）。
切断电源。如果燃烧器长时间停机，关闭手动燃气进气阀。

7.7 负荷控制器输入

选择默认的模拟信号 / 3 点位输入 (P654)

可以使用参数 P654 选择和管理以下输入信号。

- 3 点位输入（需要 ASZxx.3x 反馈电位计 / 或按程序顺序要求
- 0...10 V
- 0...135 Ω

- 0...20mA
- 4...20 mA，在 I < 4 mA 时锁定 (AZL2...: Loc: 60)

NOTE:

电气接线见电气接线图。

7.8 燃烧头

燃烧头包含耐高温金属筒，该金属筒表面有很多孔洞，外面覆盖一层“金属网”。

空气-燃气混合物被送进金属筒内部，并从孔洞的边缘喷射出燃烧头。

当空气-燃气混合物被电极产生的火花点燃后，燃烧开始。

“金属网”是燃烧头最关键的部件，它可以大大提升燃烧器的性能。当燃烧器以最大出力运行时，燃烧头表面生成的火焰会被保持并依附在“金属网”上。

调节比可高达 6:1，可以避免在最小出力运行时发生回火。

火焰会形成一个非常紧凑的几何形状，因此不存在火焰与锅炉接触的危险，可以消除燃烧效果差的问题。

利用这一火焰结构的特点，可以设计开发出更小体积的炉膛。



小心

启动燃烧器之前，应调节燃气阀组以使点火在最安全状态下进行，如燃气量最小时。

8

维护

8.1 维护安全注意事项

定期维护对保持燃烧器良好的运行状态、安全性、工作效率以及耐用性都非常重要。

定期维护可以降低消耗和污染排放，并且能长期保证产品性能可靠。



危险

燃烧器的维护和校准必须由具有资质的专业技术人员操作，且符合本手册要求和安装地的强制标准。

在进行任何维护、清洁及检查之前，需做到：



危险

通过切断系统主开关切断燃烧器电源。



危险

关闭燃料截止阀。



等待热源完全冷却才可触摸机器。

8.2 维护计划

8.2.1 维护频率



燃气燃烧系统应每年由制造商代表或其它专业技术人员至少检查一次。

8.2.2 安全性测试 - 燃气球阀关闭

确保燃气电磁阀与燃烧器间电气连接的正确对接非常重要，这是安全执行试运行的关键。

为此，在根据燃烧器电气图执行连接检查之后，还必须在燃气球阀关闭的情况下执行点火循环，即干测试。

- 1 手动燃气球阀必须关闭
- 2 燃烧器限位开关的电触点应被关闭
- 3 确保关闭低燃气压力开关的触点
- 4 测试一下燃烧器点火。

开始循环必须按照如下进行：

- 打开风扇进行预通风
- 执行燃气阀密封控制（如果配备）
- 完成预通风
- 到达点火点
- 点火变压器电源
- 燃气电磁阀电源

由于手动燃气球阀关闭，燃烧器将不会点燃且其控制箱将处于安全锁上状态。

可以通过接入一个测试仪检验燃气电磁阀的实际电源。某些阀门配有光信号（或关闭 / 打开位置的指示器），可在电源接通的同时点亮。



警告

如果燃气阀电源在非正常时间接通，不要打开手动燃气球阀，断开电源线；检查电缆；校正错误并重新完成测试。

8.2.3 检查及清洁



维护期间，操作人员必须使用所要求的设备。

燃烧状态

燃烧器最优校准需要对烟气进行分析。如果任何参数与之前测量数值出入较大，则需在维护时特别注意这些参数的校准。

燃烧头

打开燃烧器，确认燃烧头所有部件没有损坏，未因高温而变形。没有污物附着，没有生锈，且位置正确。

燃烧器

检查是否存在磨损严重或已经松动的螺丝。清洁燃烧器外部。

风机

检查确认风机内或其叶片上没有积聚灰尘，如有灰尘可能会造成空气流量减少并产生燃烧污染。

燃气泄露检测

确认燃气表与燃烧器之间的连接管路没有燃气泄露。

燃气过滤器

燃气过滤器脏时需更换。

测量火焰探测器的电流

控制器运行所需的最小电流为 1 μA。燃烧器产生的电流通常会大于此电流，因此一般无需进行检查。但如果要测量离子电流，则需要断开安装在红色导线上的连接器 (CN1) 并在其中插入一个微安计。

火焰控制

显示数值：

最小 1 μ A = 20%

最大 40 μ A = 100%



警告

此状态只在运行模式下或待机时才显示！

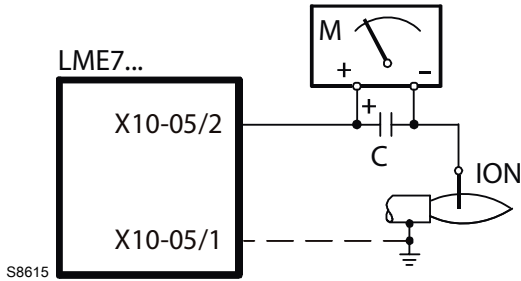


图 167

图例 (图 167)

C 电容 100...470 μ F; DC 10...25 V

ION 离子探针

M 微安计 Ri 最高 5,000 Ω

燃烧状态

如果在运行的初始阶段，燃烧测量的数值不符合强制标准，或任何时候出现燃烧状态异常，请联系技术服务部，以便对设备进行必要调整。

	最小出力		最大出力	
	CO ₂ (%)	O ₂ (%)	CO ₂ (%)	O ₂ (%)
甲烷	8	6.6	8.5	5.7
LPG	9.5	6.4	10	5.6
G25	7.8	6.8	8.3	5.8

表 Q

8.2.4 安全部件

安全部件必须在其使用寿命结束时进行更换 (见表 N)。右表所列为安全部件名称及其使用寿命。所列明的使用寿命不是指交付或付款条件中的保修期。

安全部件	使用寿命
火焰控制	10 年或 250.000 个运行周期
火焰传感器	10 年或 250.000 个运行周期
燃气阀 (电磁阀)	10 年或 250.000 个运行周期
压力开关	10 年或 250.000 个运行周期
压力调节器	15 年
伺服马达 (电子控制系统) (如配备)	10 年或 250.000 个运行周期
油阀 (电磁阀) (如配备)	10 年或 250.000 个运行周期
燃油调节器 (如配备)	10 年或 250.000 个运行周期
燃油管路 / 管路接口 (金属质地) (如配备)	10 年
软管 (如配备)	5 年 30.000 个压力周期
风机叶轮	10 年或 500.000 次启动

表格 R

8.3 打开及关闭燃烧器



危险

过切断系统主开关切断燃烧器电源。



等待热源完全冷却才可接触机器。



危险

关闭燃料截止阀。



维护结束后，清洁燃烧器或检查燃烧器运行状态、安装燃烧器外壳以及所有燃烧器安全保护装置。

8.4 维护计划建议

使用和维护手册仅适用于常规应用。如需详细的使用及维护手册，请向控制器制造商索取。

测试 / 检测	频率
检查各部件，监控器及指示灯	每日一次
检查设备及控制器调节	每日一次
检查燃烧器火焰	每日一次
检查点火装置	每周一次
检查火焰信号强度	每周一次
检查火焰检测装置	每周一次
检查出力调节器	每周一次
点火枪电磁阀和燃料阀的视觉及听觉检查	每周一次
检查燃料、通风、烟气或进气阀门	每月一次
检查火焰信号弱时锁定	每月一次
最高和最低燃气压力锁定测试	每月一次
重新校准所有调节部件	六个月一次
检查火焰检测系统	六个月一次
检查出力调节系统	六个月一次
检查所有锁定及截止阀的管路及布线	六个月一次
检查燃烧器各部件	六个月一次
火焰检测系统测试	每年一次
在制造商指导下更换火焰离子探针	每年一次
进行燃烧测试	每年一次
检查线圈和隔膜；测试控制阀和安全阀的其它运行部件	每年一次
根据制造商说明书，测试燃料阀的联锁开关	每年一次
对点火枪电磁阀及燃气阀进行燃气泄漏测试	每年一次
根据制造商说明书，测试风压开关	每年一次
对于燃气燃烧器，检查燃气过滤器	需要时
火焰监测系统	需要时

表 S

9.1 发生故障时控制系统的对应处理方式

锁定时，应在 1 秒之内切断燃气电磁阀停止燃料供应，燃烧器马达停机。

故障	控制系统的对应处理方式
主电源电压中断	重新启动
电压低于阈值	安全停机
电压高于阈值	重新启动
安全时间前出现外部光源	锁定
待机时有外部光源	预吹扫可以启动，但是最长约 30 秒后锁定
安全时间结束后未出现火焰	安全时间结束时锁定
运行中火焰熄灭	工厂设定：锁定 可进行配置：(视程序模块 设定的重复次数而定)
风压开关粘在运行位置	预吹扫可以启动，但约 30 后锁定
风压开关粘在停机位置	在规定时间内后锁定
规定时间结束后未出现风压信号	锁定，故障时间 ≥ 0.3 秒
启动时 POC 为断开状态	锁定，在温控器或压力开关闭合后约 5 秒
最小压力开关：运行中中断	停机，如果压力开关再次闭合会重新启动预吹扫

表 T

锁定时，LME71... 控制器保持锁定状态，红色故障指示灯亮起。燃烧器控制器可立即被复位。即使主电源中断后，也会保持在锁定状态。

9.2 AZL21... 错误代码表

错误代码	代码含义	可能的原因
bAC Er3	备份时程序模块与控制器单元出现不兼容	程序模块与控制器单元不兼容
Err PrC	程序模块故障	<ul style="list-style-type: none"> 程序模块中的数据错误 无程序模块
Loc 2	安全时间结束时无火焰	<ul style="list-style-type: none"> 燃料阀脏或损坏 火焰检测装置脏或损坏 燃烧器设定不当, 或无燃料 点火设备故障
Loc 3	风压开关故障 (风压开关粘在待机状态的位置), 缩短规定的 (风压开关) 响应时间	风压开关故障 <ul style="list-style-type: none"> 在规定时间内无风压信号 风压开关粘在待机状态的位置
Loc 4	外部光源	燃烧器启动时有外部光源
Loc 5	风压错误, 风压开关粘在运行的位置	风压开关超时 <ul style="list-style-type: none"> 风压开关粘在运行状态的位置
Loc 6	驱动器故障	<ul style="list-style-type: none"> 驱动器故障或卡住 连接错误 设定错误
Loc 7	火焰消失	<ul style="list-style-type: none"> 运行过程中熄火次数过多 (超过限定重复的次数) 燃料阀脏或损坏 火焰检测装置脏或损坏 未正确设定燃烧器
Loc 10	未知错误 (应用程序), 内部错误	电气接线错误或内部错误, 插座触点, 或其它故障
Loc 12	阀组检漏测试	阀 1, 泄漏
Loc 13	阀组检漏测试	阀 2, 泄漏
Loc 14	POC 错误	POC 错误, 阀门关闭控制
Loc 20	最小燃气压力开关断开	无燃气或燃气压力不足
Loc 22	安全回路断开	<ul style="list-style-type: none"> 最大燃气压力开关断开 安全温控器断开
Loc 60	4...20 mA 的模拟信号源, $I < 4$ mA	电缆破损
Loc: 83	PWM 风机故障	<ul style="list-style-type: none"> PWM 风机未在预设时间内达到设定速度, 或 达到设定速度后, PWM 风机转速超过允许偏差范围 (由 P650 设定) 的时间超过允许时间 (由 P660 设定)
Loc 138	备份恢复成功	备份恢复成功
Loc 139	未检测到程序模块	未检测到程序模块
Loc 167	手动锁定	手动锁定
Loc: 206	AZL2... 不兼容	使用最新版本
Loc: 225	PWM 风机故障	<ul style="list-style-type: none"> 达到预吹扫速度后, 风机速度又下降到低于最小预吹扫速度 (P675.00 设定), 或 达到点火负荷设定的转速后, 超过了 PWM 点火负荷最大速度 (P675.01 设定)
Loc: 226	PWM 风机故障	转速配置错误: <ul style="list-style-type: none"> 小火转度 > 大火转速, 或 小火转速 = 0 rpm, 或 大火转速 = 0 rpm
Loc: 227	PWM 风机故障	一个或多个参数超过了最小 / 最大限值
rSt Er1	备份恢复过程中出现程序模块与控制器单元不兼容	程序模块中的时序与控制器不匹配
rSt Er2	备份恢复过程中出现程序模块与控制器单元不兼容	控制器的硬件与程序模块不兼容
rSt Er3	备份恢复时出现错误	<ul style="list-style-type: none"> 程序模块故障 备份恢复时取出了程序模块

表 U

9.3 复位燃烧器控制器

发生锁定时, 按“RESET”键可以立即复位燃烧器控制器 (见第 47 页图 165)。

NOTE:

诊断代码及错误含义, 见第 55 页“AZL21 显示屏错误代码表”。

9.3.1 故障原因诊断

出现锁定后, 故障指示灯常亮。在此情况下, 可按下复位键 (信息键) 并保持超过 3 秒, 并根据颜色代码表, 进行故障原因可视诊断。

再次按下复位键 (信息键) 至少 3 秒, 以激活诊断接口。

如果诊断接口被意外激活, 红色指示灯会高频闪烁, 可以再次按下复位键 (信息键) 超过 3 秒使激活失效。

切换时, 黄灯会不停闪烁。

错误代码表

红灯闪烁次数	可能的原因
闪烁 2 次	安全时间结束后未出现火焰 - 燃料阀脏或故障 - 火焰检测装置脏或故障 - 燃烧器调节不当, 无燃料 - 点火装置故障
闪烁 4 次	- 燃烧器启动时有外部光源
闪烁 7 次	运行过程中熄火次数过多 (超过限定的重复次数) - 燃料阀脏或故障 - 火焰检测装置脏或故障 - 燃烧器调节不当
闪烁 10 次	电气接线错误或内部错误, 输出触电或其它故障
闪烁 12 次	阀组泄露测试 - 阀 1 泄漏
闪烁 13 次	阀组泄露测试 - 阀 2 泄漏
闪烁 14 次	POC 错误, 阀门关闭控制
闪烁 15 次	错误代码 ≥ 15 (如, 根据程序模块类型) 错误代码 20: 最小燃气压力开关故障 错误代码 22: 安全回路故障

表 V

在诊断故障原因时, 控制装置的输出端停用

- 燃烧器停机
- 接线插头 X2-03 的脚 3 持续输出故障 (报警)

故障原因诊断结束时, 通过复位燃烧器控制器将燃烧器重新启动。

按下复位键 (信息键) 大约 1 (应小于 3 秒)。

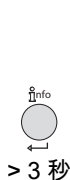
9.3.2 启动新的程序模块或更换程序模块前



或



- 显示屏交替显示 rSt 和 PrC。
- 显示屏显示更换程序模块。
- 指示灯按一红两黄交替闪烁。



按下 超过 3 秒，以启动程序模块数据下载。
黄色指示灯闪烁。

- 在该过程持续的 3 秒钟内，黄灯短促闪烁。

注意：
如果按下 少于 3 秒，则不会启动下载。要重新开始备份恢复过程，需要操作主开关 ON/OFF，重新启动控制器 LME7...。



程序模块下载 (恢复过程) 期间，显示屏显示 'run'。

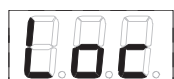


或



- 显示屏交替显示 rSt 和 End。
- 显示屏显示数据交换结束。

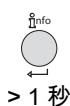
2 分钟后，控制器锁定 Loc 138



或



- 恢复过程结束时，控制器自动恢复到锁定位置 (LOC 138)，需要释放控制器！



按下 超过 1 秒，释放控制器。
显示：OFF



表 W






警告



首次启动或更换程序模块后，备份恢复过程结束，应检查功能启动顺序和参数设定。


9.4 手动恢复



 和  > 1s




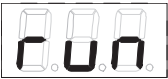
同时按下  和  超过 1 秒 (释放), 可手动启动恢复过程。显示屏出现参数 PrC。
显示: PrC

 或 





按  和  显示 rSt。
显示: rSt

 1..3 秒



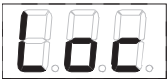

程序模块下载 (备份恢复过程) 期间, 显示屏出现 run。

 或 


● 备份恢复过程结束时, 控制器自动恢复到锁定位置 (LOC 138), 需要释放锁定以启动控制器!


2 分钟后, 控制器进入 Loc 138



 或 

● 备份恢复过程结束时, 控制器自动恢复到锁定位置 (LOC 138), 需要释放锁定以启动控制器!

 > 1 秒




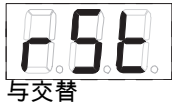
按下  超过 1 秒, 释放控制器。
显示: OFF

表 X

9.4.1 复位过程中的错误



显示屏显示 rSt 和 Er1, Er2 或 Er3。

可能的故障原因见第 57 页“使用 AZL21 ... 的错误代码表”一节。

表 Y

NOTE:

在恢复过程中，所有参数和设定都由程序模块写入内存上。在恢复过程中，内存中以前的程序顺序，参数及设定有可能被覆写！

9.4.2 复位



按 1-3 秒，显示屏出现 OFF。
松开按键后控制器完成复位。

表 Z

NOTE:

诊断及故障代码，见第 57 页“使用 AZL21 ... 的错误代码表”一节。

A PME71.901 ...) 参数列表

后面的页面是通过 LCD AZL 2 ... 显示与操作界面来设定带 PME 71.901 ... 程序模块的控制器 LME 71 ...) 的菜单及参数列表。

参数代码	参数	是否可修改	数值范围		精度	工厂设定	查阅时所需口令层级	修改时所需口令层级
			最小	最大				
000	内部参数							
41	服务级 (SO) 口令 (4 位)	可修改	XXXX	XXXX	---	---	---	OEM
42	OEM (OEM) 口令 (5 位)	可修改	XXXXX	XXXXX	---	---	---	OEM
60	备份 / 恢复	可修改	恢复	备份	---	---	---	SO
100	常规信息							
102	日期	只读	---	---	---	---	信息	---
103	代码	只读	0	9999	1	0	信息	---
113	燃烧器代码	可修改	x	xxxxxxxx	1	燃烧器序列号	信息	SO
123	控制最小出力	可修改	1%	10%	0.1	2	SO	SO
140	AZL2... 显示屏上显示运行模式 1 = 标准 (程序阶段) 2 = 火焰 1 (QRA.../ION) 3 = 火焰 2 (QRB.../QRC...) ® 未被使用 4 = 实时出力 (百分数)	可修改	1	4	1	4	SO	SO
164	启动次数, 可归零	复位	0	999999	1	0	信息	Info
166	启动总次数	只读	0	999999	1	0	信息	---
170.00	继电器触点 K12 状态	只读	0	999999	1	0	信息	---
170.01	继电器触点 K11 状态	只读	0	999999	1	0	信息	---
170.02	继电器触点 K2 状态	只读	0	999999	1	0	信息	---
170.03	继电器触点 K1 状态	只读	0	999999	1	0	信息	---
171	继电器最大换向周期	只读	0	999999	1	0	信息	---
200	燃烧器控制							
224	风压开关转换时间	可修改	0s	13.818 s	0.294 s	13.818 s	SO	OEM
225	预吹扫时间 -2.1 秒	可修改	0s	1237 s	4.851 s	29.106 s	SO	OEM
226	点火前火花出现时间	可修改	1.029 s	37.485 s	0.147 s	6.174 s	SO	OEM
230	间隔: 安全时间结束 - 负荷调节器复位	可修改	3.234 s	74.97 s	0.294 s	9.408 s	SO	OEM
234	后吹扫时间	可修改	0s	1237 s	4.851 s	19.404 s	SO	OEM
235	风压开关输入 0 = 取消 1 = 激活	可修改	0	1	1	0	SO	OEM
240.00	可重复计数器 运行时失火的极限值	可修改	0	2	1	0	SO	OEM
240.01	可重复计数器 安全时间结束时, 无火焰的极限值	可修改	0	1	1	1	SO	OEM
241.00	阀门泄漏检测控制 0 = 不检测 1 = 检测	可修改	0	1	1	1	SO	OEM
241.01	阀门泄漏检测控制 0 = 预吹扫时检测 1 = 后吹扫时检测	可修改	0	1	1	1	SO	OEM
241.02	阀门泄漏检测控制 0 = 遵从参数 P241.01 的设置 1 = 预吹扫和后吹扫时	可修改	0	1	1	0	SO	OEM
242	阀门泄漏检测控制测试区排空时间	可修改	0s	2.648 s	0.147 s	2.648 s	SO	OEM

243	大气压测试时间	可修改	1.029 s	37.485 s	0.147 s	10.290 s	SO	OEM
244	阀门泄漏检测控制测试区充气时间	可修改	0s	2.648 s	0.147 s	2.648 s	SO	OEM
245	燃气压力测试时间	可修改	1.029 s	37.485 s	0.147 s	10.290 s	SO	OEM
257	后点火时间 - 0,3 秒	可修改	0s	13.23 s	0.147 s	2.205 s	SO	OEM

400	比例控制 (运行)							
403.00	风机速度: 点火时速度 (P0)	可修改	800 rpm	900 rpm	10 rpm	3000 rpm	SO	SO
403.01	风机速度: 小火速度 (P1)	可修改	800 rpm	900 rpm	10 rpm	1200 rpm	SO	SO
403.02	风机速度: 大火速度 (P2)	可修改	800 rpm	900 rpm	10 rpm	5700 rpm	SO	SO

500	比例控制							
503.00	无火焰时 PWM 风机速度: 待机速度	可修改	0 rpm	9000 rpm	10 rpm	0 rpm	SO	SO
503.01	无火焰时 PWM 风机速度: 预吹扫速度	可修改	800 rpm	9000 rpm	10 rpm	5700 rpm	SO	SO
516.00	点火负荷速度 (P0) 限定: 最低限速	可修改	800 rpm	9000 rpm	10 rpm	800 rpm	SO	OEM
516.01	点火负荷速度 (P0) 限定: 最高限速	可修改	800 rpm	9000 rpm	10 rpm	9000 rpm	SO	OEM
517.00	小火速度 (P1) 限定: 最低限速	可修改	800 rpm	9000 rpm	10 rpm	800 rpm	SO	OEM
517.01	小火限速 P1: 最高限速	可修改	800 rpm	9000 rpm	10 rpm	9000 rpm	SO	OEM
518.00	大火速度 P2: 最低限速	可修改	800 rpm	9000 rpm	10 rpm	800 rpm	SO	OEM
518.01	大火速度 P2: 最高限速	可修改	800 rpm	9000 rpm	10 rpm	9000 rpm	SO	OEM
519	最大风机速度	可修改	3000 rpm	9000 rpm	10 rpm	5830 rpm	SO	OEM
522	小火到大火上升时间	可修改	2,058 s	74.970 s	0.294 s	14,994 s	SO	OEM
523	大火到小火下降时间	可修改	2,058 s	74.970 s	0.294 s	14,994 s	SO	OEM
558	模式: UDS 状态信息 0 = PC 工具模式 1 = PWM 模式 2 = 驱动器模式 3 = 内部 4 = 内部 5 = 内部	只读	0	5	1	0	SO	---
559	PWM 模式 0 = 开环控制 1 = PID 控制 2 = 安全模式 (PWM 限定)	可修改	0	2	1	1	SO	OEM
560	模式: 气动比例控制 0 = 关 1 = PWM 风机 2 = 风门挡板驱动器	只读	0	2	1	1	SO	---

600	出力设定							
644	旋转的脉冲数	可修改	2	5	1	3	SO	OEM
646	速度控制的调节时间	可修改	1.029 s	2,058 s	0.147 s	2,058 s	SO	OEM
650.00	速度公差范围: 停止速度	可修改	1%	5%	1%	1%	SO	OEM
650.01	速度公差范围: 快速停止速度	可修改	1%	10%	1%	3%	SO	OEM
654	模拟信号输入 (需反馈电位计 ASZxx.3x) 0 = 3 点位输入 1 = 0...10 V 2 = 0...135 Ω 3 = 0...20 mA 4 = 4...20 mA, 在 I < 4 mA 时锁定 5 = 4...20 mA	可修改	0	5	1	1	SO	SO
658.00	PWM 风机: PWM 启动	可修改	1%	100%	1%	25%	SO	OEM
658.01	PWM 风机: 最小运行间隔 PWM	可修改	0%	20%	1%	0%	SO	OEM
658.02	PWM 风机: 最大运行间隔 PWM	可修改	80%	100%	1%	100%	SO	OEM
659.00	风机时间: 小火 - 大火最小上升时间	只读	0s	74.970 s	0.294 s	2,058 s	SO	---
659.01	风机时间: 小火 - 大火最大上升时间	只读	0s	74.970 s	0.294 s	74.970 s	SO	---

659.02	风机时间：大火 - 小火最小下降时间	只读	0s	74.970 s	0.294 s	2,058 s	SO	---
659.03	风机时间：大火 - 小火最大下降时间	只读	0s	74.970 s	0.294 s	74.970 s	SO	---
660	允许超出速度偏差区的最大时间	只读	0s	37.85 s	0.147 s	4.998 s	SO	---
674	偏差范围 (允许偏移)	可修改	0 rpm	255 rpm	1 rpm	40 rpm	SO	OEM
675.00	PWM: 最低 PWM, 带预吹扫, SEC	可修改	0%	100%	1%	86%	SO	OEM
675.01	PWM: 最高 PWM, 带点火负荷, SEC	可修改	0%	100%	1%	34%	SO	OEM
676	速度控制时的增益系数	只读	0	255	1	112	SO	---
677	速度控制时的积分作用时间	只读	0s	37.485 s	0.147 s	0.441 s	SO	---
678	速度控制时的积分作用时间	只读	0s	37.485 s	0.147 s	0s	SO	---
679.00	速度控制时的时间常量 PT1: 大火到小火时, 低速范围	可修改	0s	37.485 s	0.147 s	6,027 s	SO	OEM
679.01	速度控制时的时间常量 PT1: 大火到小火时, 中速范围	可修改	0s	37.485 s	0.147 s	6,027 s	SO	OEM
679.02	速度控制时的时间常量 PT1: 大火到小火时, 高速范围	可修改	0s	37.485 s	0.147 s	6,027 s	SO	OEM
679.03	速度控制时的时间常量 PT1: 小火到大火时, 全速度范围	可修改	0s	37.485 s	0.147 s	6,027 s	SO	OEM
680.00	时间常量 PT1 的速度范围: 上限速度阈值	可修改	800 rpm	9000 rpm	10 rpm	4000 rpm	SO	OEM
680.01	时间常量 PT1 的速度范围: 下限速度阈值	可修改	800 rpm	9000 rpm	10 rpm	2000 rpm	SO	OEM
700 错误历史记录								
701.00	当前错误: 错误代码	只读	2	255	1	---	服务	---
701.01	当前错误: 启动次数	只读	0	999999	1	---	服务	---
701.02	当前错误: MMI 阶段	只读	---	---	---	---	服务	---
701.03	当前错误: 出力百分比	只读	0%	100%	1	---	服务	---
702.00	之前的错误历史记录 01: 错误代码	只读	2	255	1	---	服务	---
702.01	之前的错误历史记录 01: 启动次数	只读	0	999999	1	---	服务	---
702.02	之前的错误历史记录 01: MMI 阶段	只读	---	---	---	---	服务	---
702.03	之前的错误历史记录 01: 出力百分比	只读	0%	100%	1	---	服务	---
•								
•								
•								
711.00	之前的错误历史记录 10: 错误代码	只读	2	255	1	---	服务	---
711.01	之前的错误历史记录 10 启动次数	只读	0	999999	1	---	服务	---
711.02	之前的错误历史记录 10: MMI 阶段	只读	---	---	---	---	服务	---
711.03	之前的错误历史记录 10: 出力百分比	只读	0%	100%	1	---	服务	---
900 过程数据								
920	当前 PWM 风机信号	只读	0%	100%	1%	---	服务	---
936	额定速度	只读	0%	100%	0.01%	---	服务	---
951	主电源电压	只读	0 V	LME 71.000 A1: 175 V LME 71.000 A2: 350 V	1 V	---	服务级	---
954	火焰强度	只读	0%	100%	1%	---	服务级	---

A 附录 - 配件

比例调节运行用出力比调仪组件

出力比调仪 RWF50.2

比调运行模式下，燃烧器不断调整出力来满足热需求，保证受控参数（如温度或压力）的稳定性。

应订购两个部件：

- 安装于燃烧器上的出力比调仪；
- 安装于锅炉上的探针。

需检测的参数		探针		出力比调仪	
	调节范围	型号	代码	型号	代码
温度	- 100...+ 500°C	PT 100	3010110	RWF50.2	20094733
压力	0...2.5 bar 0...16 bar	输入探针 4...20mA	3010213 3010214		

软件诊断组件

燃烧器	代码
RX 700 S/PV RX 850 S/PV RX 1000 S/PV	根据要求

此特殊组件通过红外接口连接至 PC 机，显示燃烧器使用情况，包括运行小时数、锁定类型及次数、马达转速以及各项安全性能参数。

要实现诊断功能，按以下提示操作：

- 将组件（需单独订购）与控制器的插座连接。组件内的程序开始运行时，即可开始读取信息。



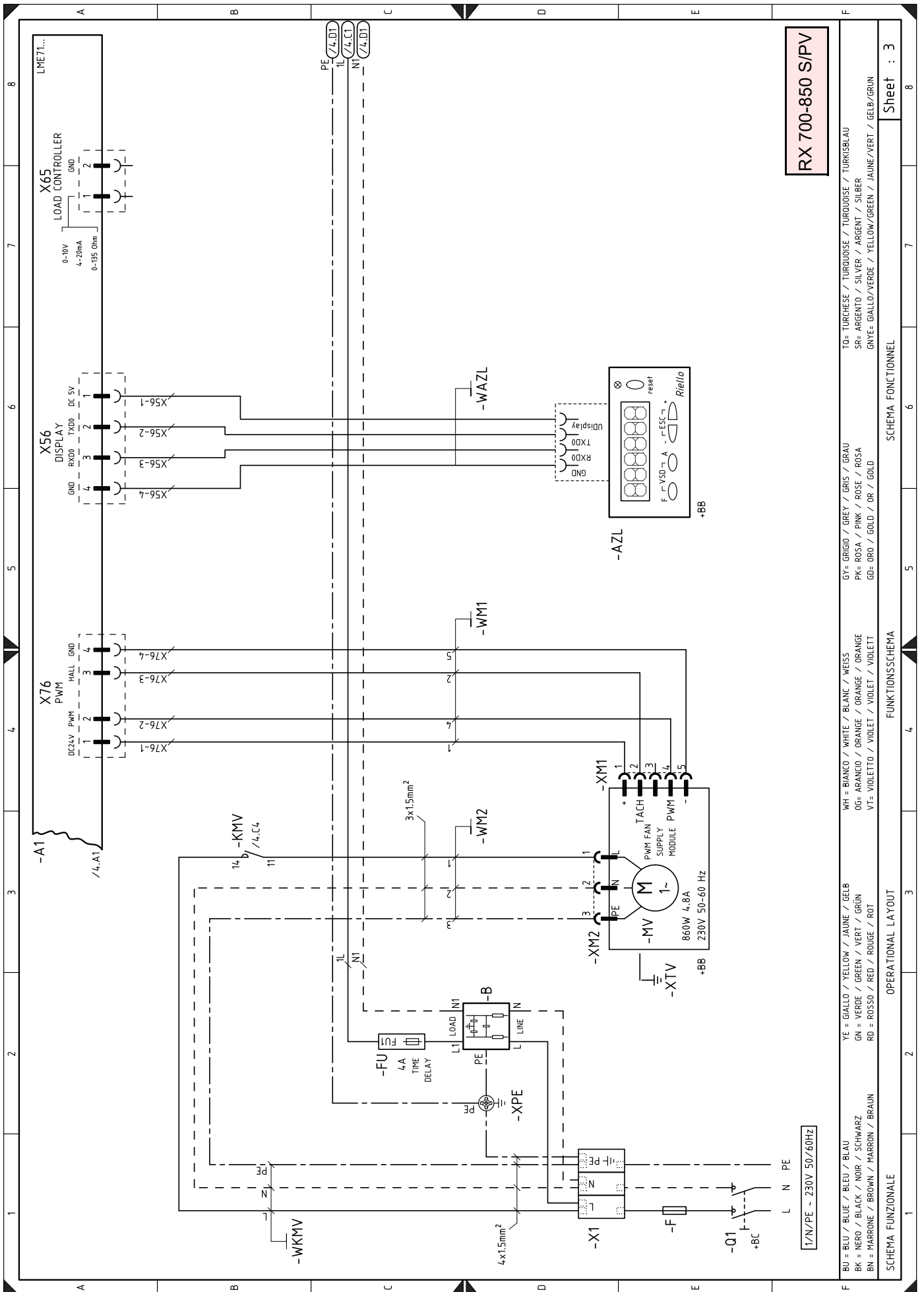
警告

其它任何未在本手册中列出的安全装置，由安装人员负责。

B 附录 - 电气接线图

1	图例索引
2	图例参考
3	功能图
4	功能图
5	功能图
6	功能图
7	功能图
8	功能图
9	由安装者负责的电气接线
10	由安装者负责的电气接线
11	由安装者负责的电气接线
12	功能图 RWF50...

2 图例参考



RX 700-850 S/PV

BU = BLU / BLUE / BLEU / BLAU
 BK = NERO / BLACK / NOIR / SCHWARZ
 BN = MARRONE / BROWN / MARRON / BRAUN
 YE = GIALLO / YELLOW / JAUNE / GELB
 GN = VERDE / GREEN / VERT / GRÜN
 RD = ROSSO / RED / ROUGE / ROT
 WH = BIANCO / WHITE / BLANC / WEISS
 OG = ARANCIO / ORANGE / ORANGE / ORANGE
 VT = VIOLETTO / VIOLET / VIOLET / VIOLETT
 GR = GRIGIO / GREY / GRIS / GRAU
 PK = ROSA / PINK / ROSE / ROSA
 GD = ORO / GOLD / OR / GOLD
 TO = TURCHESE / TURQUOISE / TURKUISE / TURKSBLAU
 SR = ARGENTO / SILVER / ARGENT / SILBER
 GNYE = GIALLO/VERDE / YELLOW/GREEN / JAUNE/VERT / GELB/GRÜN

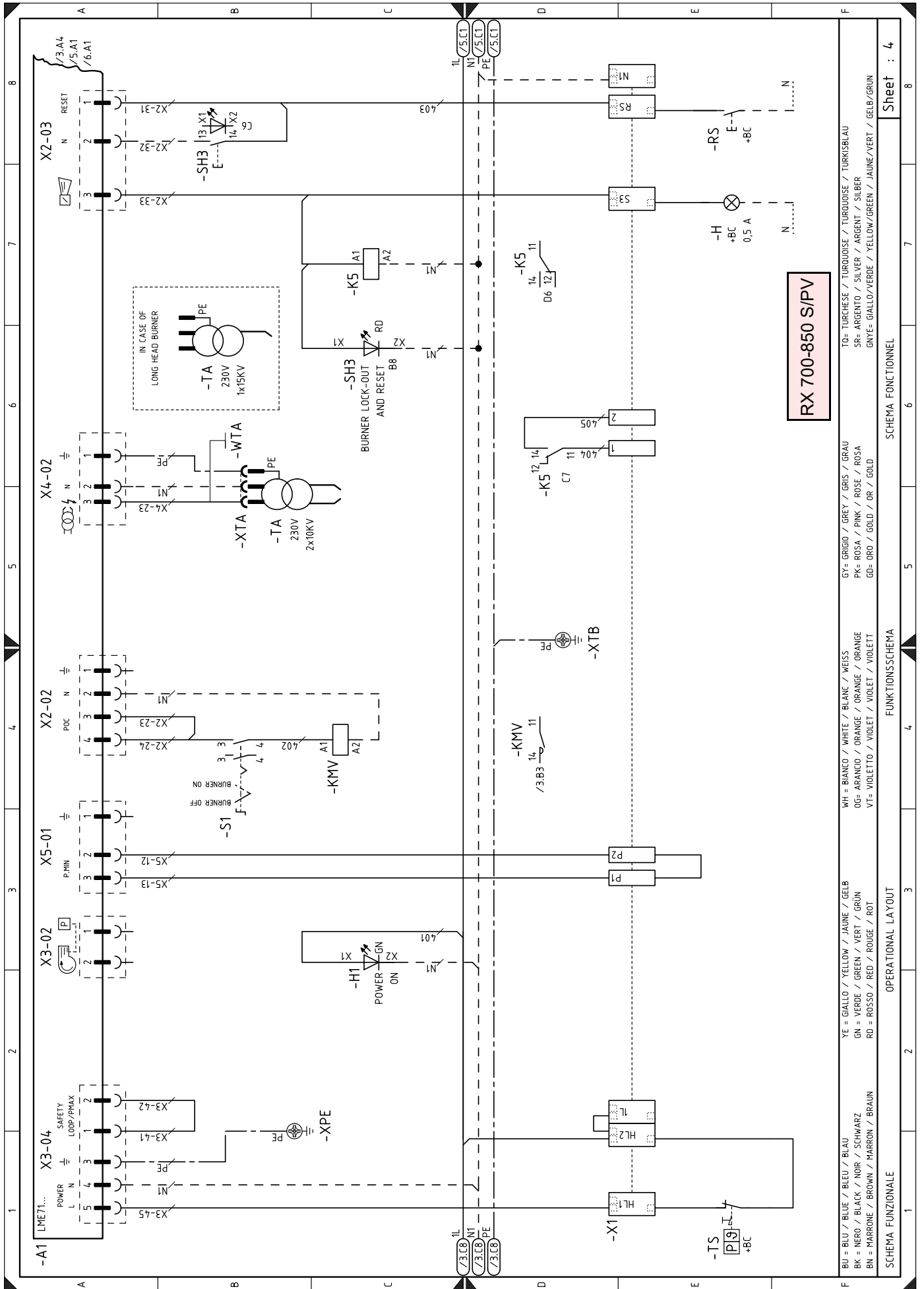
SCHEMA FUNZIONALE

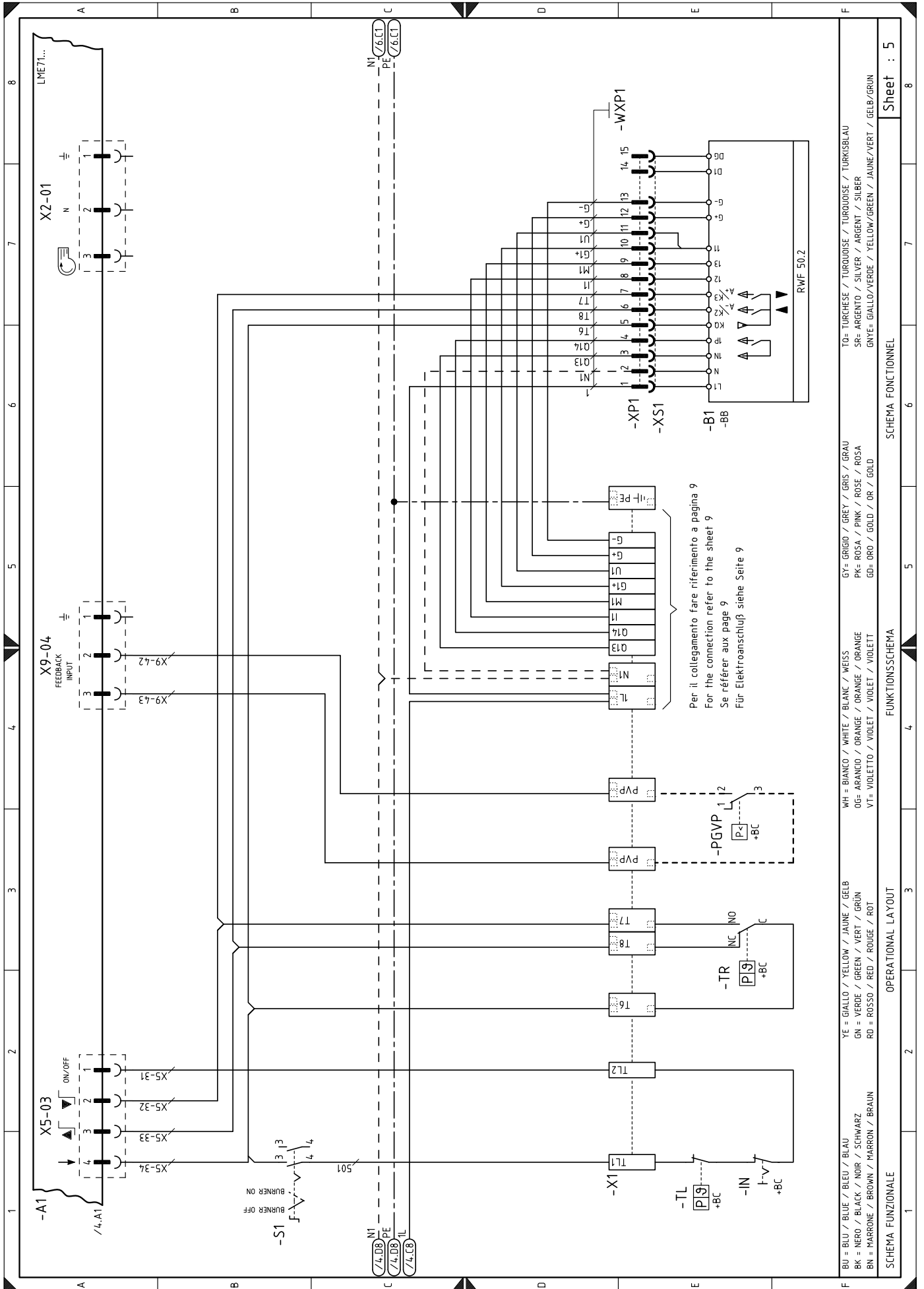
OPERATIONAL LAYOUT

FUNKTIONSSCHEMA

SCHEMA FONCTIONNEL

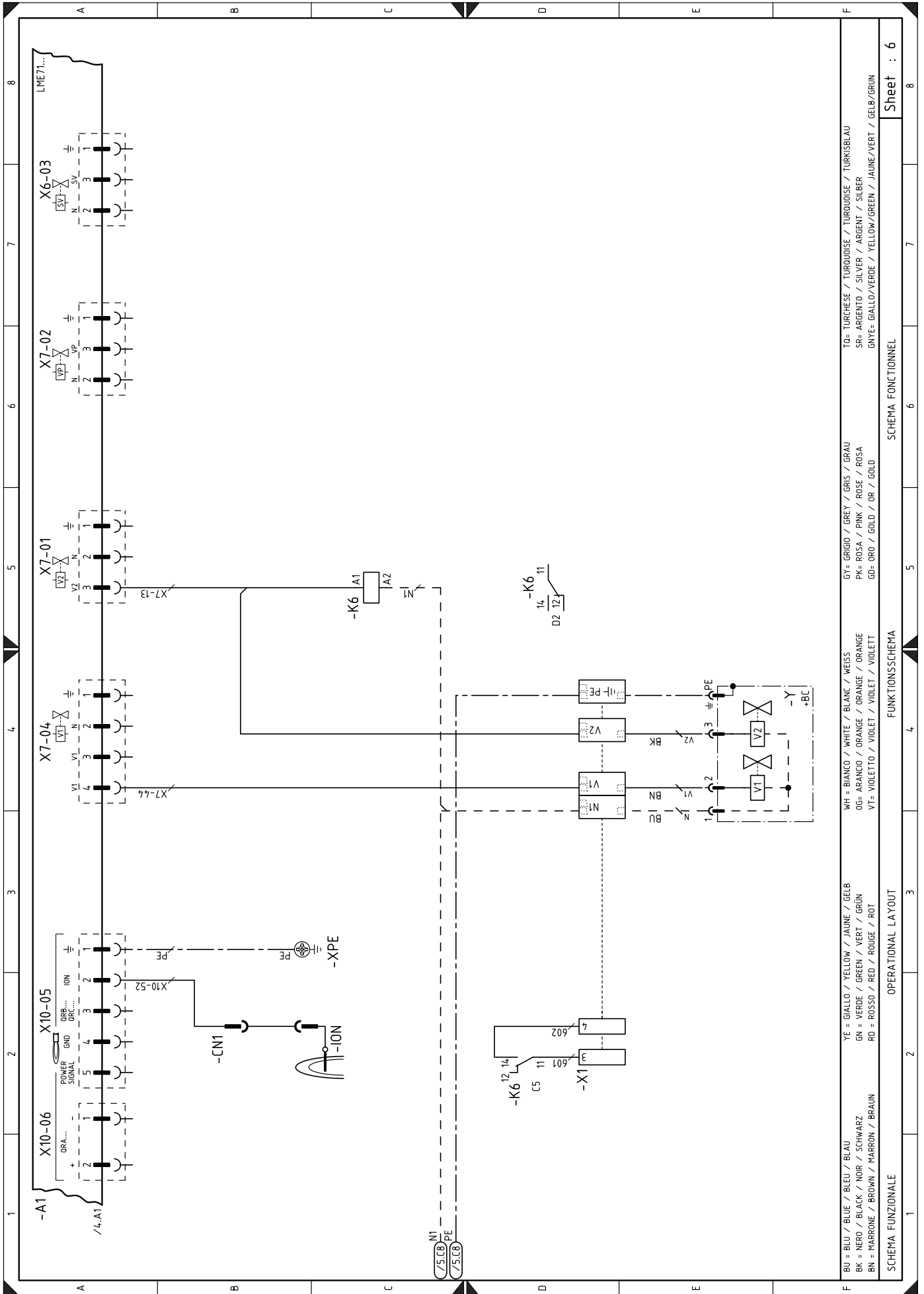
Sheet : 3



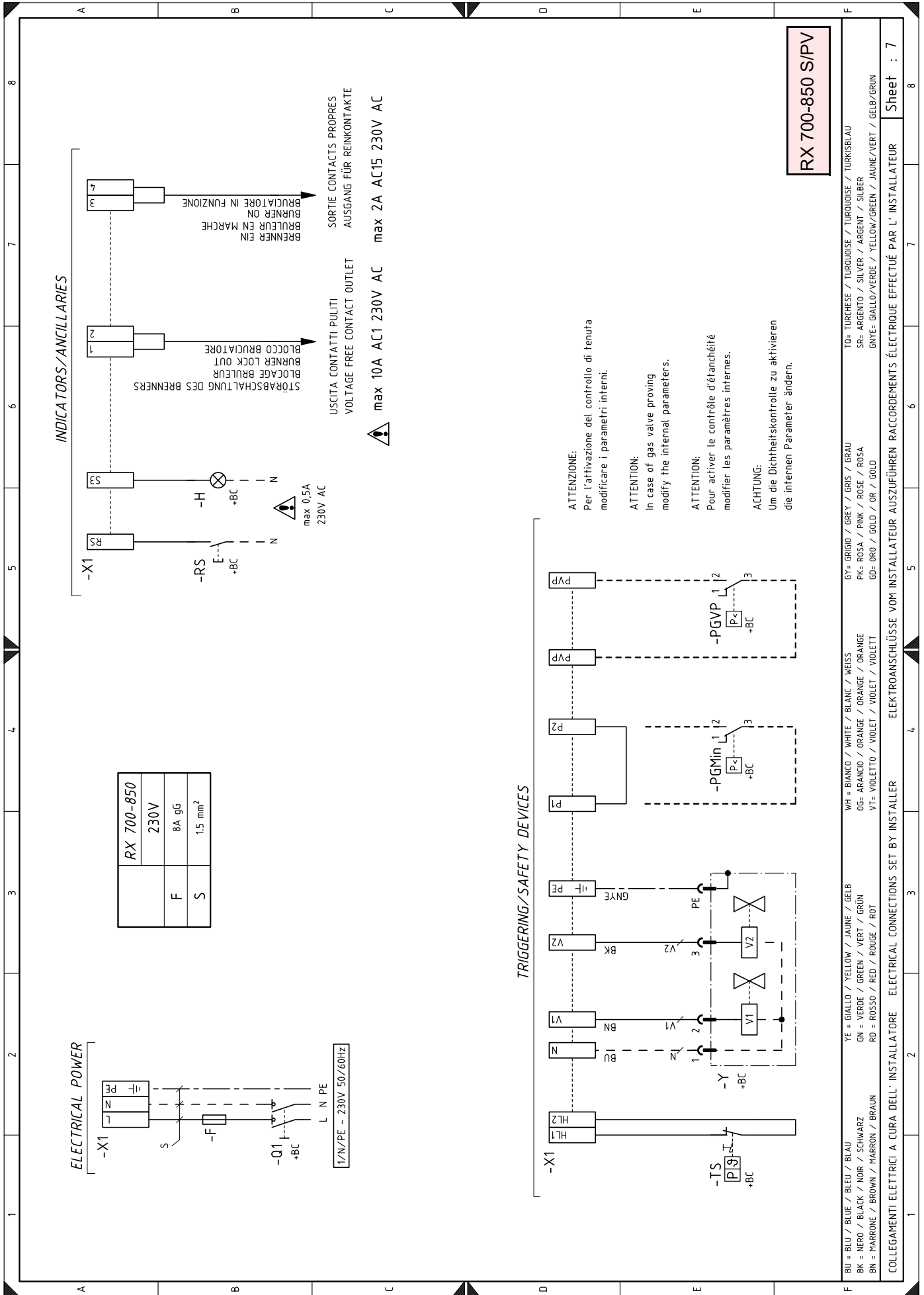


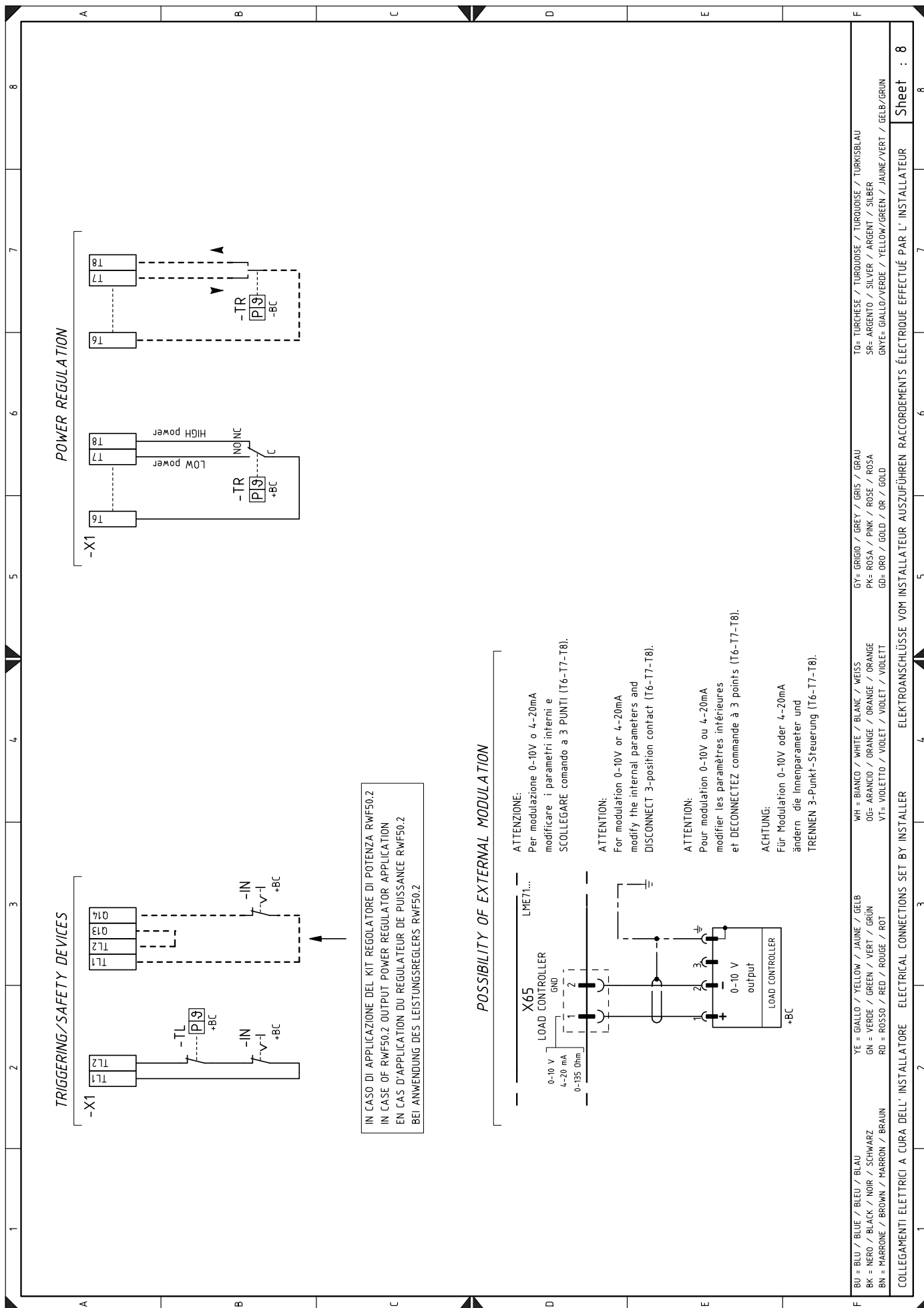
BU = BLU / BLUE / BLEU / BLAU	YE = GIALLO / YELLOW / JAUNE / GELB	WH = BIANCO / WHITE / BLANC / WEISS	GY = GRIGIO / GREY / GRIS / GRAU	TO = TURCHESE / TURQUOISE / TURKISBLAU
BK = NERO / BLACK / NOIR / SCHWARZ	GN = VERDE / GREEN / VERT / GRÜN	OR = ARANCIO / ORANGE / ORANGE / ORANGE	PK = ROSA / PINK / ROSE / ROSA	SR = ARGENTO / SILVER / ARGENT / SILBER
BN = MARRONE / BROWN / MARRON / BRAUN	RD = ROSSO / RED / ROUGE / ROT	VT = VIOLETTA / VIOLET / VIOLET / VIOLETT	GD = ORO / GOLD / OR / GOLD	GN+ = GIALLO/VERDE / YELLOW/GREEN / JAUNE/VERT / GELB/GRÜN

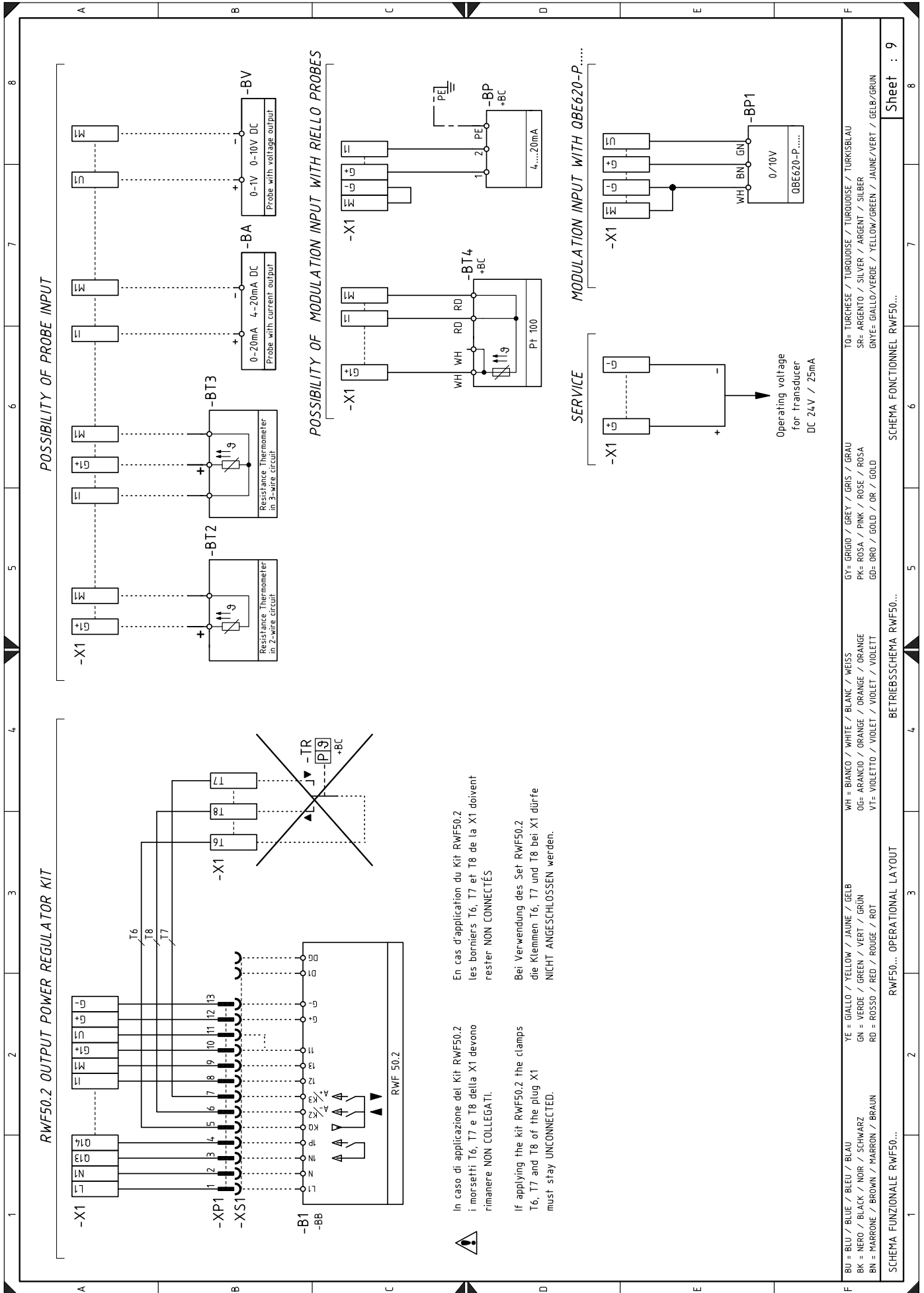
SCHEMA FUNZIONALE OPERATIONAL LAYOUT SCHEMA FONCTIONNEL



Sheet : 6







电气接线图图例

A1	- 控制器 LME7...
AZL	- 操作及显示单元
B	- 消音柜
BA	- 4...20 mA DC 电流, 输入信号
BP	- 压力探针
BP1	- 压力探针
BT2	- 探针 Pt100, 带 2 线
BT3	- 探针 Pt100, 带 3 线
BT4	- 探针 Pt100, 带 3 线
BV	- 探针, 带电压输出
B1	- 出力比调仪 RWF50.2
+BB	- 燃烧器部件
+BC	- 锅炉部件
CN1	- 离子探针连接器
F	- 保险丝
FU	- 控制器保险丝
H	- 燃烧器外部锁定信号
H1	- 燃烧器通电指示灯
KMV	- 风机马达接触器 / 继电器
K5	- 燃烧器锁定无源触点继电器
K6	- 燃料阀打开 ON 无源触点继电器
ION	- 离子探针
MV	- 风机马达
PGMin	- 最小燃气压力开关
PGVP	- 燃气泄漏检测用燃气压力开关
Q1	- 接触器主电源
RS	- 燃烧器外部复位键
SH3	- 燃烧器复位键及锁定警报
S1	- 接触器 ON/OFF 燃烧器
TA	- 点火变压器
TL	- 限位温控器 / 压力开关
TR	- 安全温控器 / 压力
TS	- 调节温控器 / 压力
V1	- 燃气阀 1
V2	- 燃气阀 2
Y	- 燃气阀组
X...	- 控制器连接器
X1	- 主电源接线端子板
XM...	- 风机马达连接器
XTB	- 燃烧器接地
XPE...	- 柱电源接地
XP1	- RWF50.2 组件插座
XRWF	- 出力比调仪 RWF50.2 接线端子板

RIELLO

RIELLO S.p.A.
I-37045 Legnago (VR)
Tel.: +39.0442.630111
[http:// www.riello.it](http://www.riello.it)
[http:// www.riello.com](http://www.riello.com)